



# Surbtaler

Monatliche Gemeinde - Mitteilungen

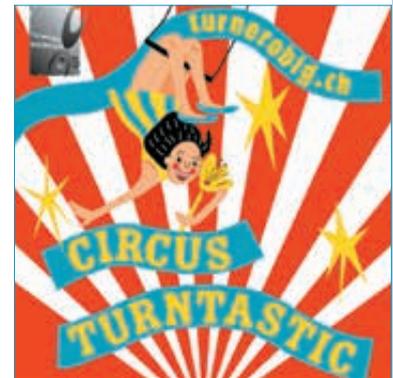


© 2015 fotoaz.ch/Mirjam Bolliger

## // Chuchichäschtli & Turntastic

Die Sportunterhaltungsshow vom SVL Lengnau geht am 3. und 4. November 2018 in eine neue Runde: entdecken Sie, was sich hinter den «Chuchichäschtli-Türen» verbirgt. Und am Wochenende vom 10. und 11. November 2018 gastiert der «Circus Turntastic» in der Mehrzweckhalle Endingen. Sichern Sie sich schon jetzt Ihre Tickets!

// Seiten 3 / 25



© 2018 TurnerObig.ch

## // Gemeindeversammlungen

Im November finden im Surbtal die Gemeindeversammlungen statt. Machen Sie Gebrauch von Ihrem demokratischen Recht, nehmen Sie teil am gesellschaftlichen Diskurs und helfen Sie aktiv mit an der Gestaltung der Zukunft. Auch die nicht stimmberechtigte Bevölkerung ist als Gast willkommen.

// Seiten 7 / 12 / 13



© 2018 unbekannt



## Inhalt

// Seite 2	Inhalt, Impressum, Beiträge
// Seite 3	Editorial
// Seite 5-6	Regionales
// Seite 7-9	Endingen: Gemeindenachrichten
// Seite 11-12	Lengnau: Gemeindenachrichten
// Seite 13	Tegerfelden: Gemeindenachrichten
// Seite 15-17	Kindergarten und Primarschule
// Seite 18-26	Vereine
// Seite 27-28	Kultur
// Seite 28	Religion
// Seite 29	Surbtalgeflüster
// Seite 30	Veranstaltungskalender
// Seite 31	Portrait
// Seite 32	Surbtal-Ticker

## Impressum

Auflage	2900 Exemplare
Herausgeber	Gemeinden Endingen, Lengnau, Tegerfelden
Redaktion	Aline Obergfell (ao) Gemeinde Tegerfelden, Dani Müller (dm) Gemeinde Endingen, Anselm Rohner (ar) Gemeinde Lengnau, Susanne Holthuizen (sh)
Druck	Bürli AG, Döttingen
Design	pimento.ch, Pimento communications GmbH
Fotos	Surbtaler
Erscheinung	anfangs Monat

Das Mitteilungsblatt «Surbtaler» erscheint mit 12 Nummern jährlich und beinhaltet Informationen der Gemeinden Endingen, Lengnau, Tegerfelden.

## Anlieferung der Beiträge und Bildmaterial

Texte als Worddatei erfassen, Bildmaterial **schwarz/weiss** als JPG mit 300 ppi Auflösung separat anliefern. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge zu kürzen. Bildmaterial: Digitale Anlieferung als **schwarz/weiss** High-end PDF, TIF, EPS (Bilder 300 ppi, alle Fonts vollständig eingebettet). *Surbtal-Ticker* (letzte Seite): max. 40 Worte mit farbigem JPG Bild (300 ppi). Name und Gemeinde angeben, anonyme Zuschriften werden nicht publiziert!

## Redaktionsschluss 2018 / 2019

// Nr. 12	Montag, 19.11.2018, 12 Uhr
// Nr. 1	Dienstag, 11.12.2018, 12 Uhr
// Nr. 2	Donnerstag, 17.1.2019, 12 Uhr

## Redaktion Surbtaler

Gemeindekanzlei Tegerfelden  
Staltig 14  
5306 Tegerfelden  
Tel. 056 245 27 00  
Fax 056 245 27 86  
surbtaler@tegerfelden.ch



# Editorial

## TurnerObig – Endingen Herzlich willkommen im Circus Turntastic

Am Wochenende vom **10. und 11. November 2018** gastiert der «CIRCUS TURNTASTIC» in der Mehrzweckhalle Endingen! Zu diesem Motto führen die Turnenden Vereine Endingen den diesjährigen «TurnerObig» durch.

Die Turnervorstellung hat in Endingen eine grosse Tradition. Im Jahre 1907 durften sich die Endingerinnen und Endinger erstmals mit einer «gymnastisch-musikalischen Aufführung» im Hirschensaal von Endingen und anschliessendem Tanz vom Unterhaltungs-Geschick der Turnenden Zunft überzeugen. Ein gelungener Auftakt: Der Hirschensaal war an beiden Vorstellungen bis zum letzten Platz besetzt und das Publikum hellauf begeistert. Der Grundstein für eine erfolgreiche Fortsetzung war gesetzt und die Vorstellungen im Hirschensaal und Schützensaal regelmässig bis zum Bersten gefüllt! Mit der Einweihung der ersten Turnhalle im Dorf – nach Zurzach die zweite Halle im Bezirk – konnte 1938 erstmals eine Turnervorstellung in der heutigen Form mit einer Bühne aufgeführt werden. Seither findet dieser traditionelle Anlass alljährlich statt und erfreut sich sowohl bei unseren Besuchern aus dem Dorf und der näheren Umgebung wie auch bei uns Mitwirkenden einer sehr grossen Beliebtheit und ist aus dem Vereinsleben aller mitwirkenden Riegen nicht mehr wegzudenken.

Mit Blick auf diese grosse Tradition von rund 100 Vorstellungen dürfen wir unsere Gäste dieses Jahr zu einer besonderen Vorstellung begrüßen: Die Mehrzweckhalle Endingen wird in eine Manege verwandelt!

Seien Sie dabei wenn es heisst «Manege frei» für unsere kleinen und grossen Artistinnen und Artisten! Tauchen Sie ein in die besondere Atmosphäre und in die magische Welt des Zirkus. Lassen Sie sich überraschen und geniessen Sie ein spannendes und humorvolles Programm. Besonders freuen wir uns auf unser Zirkus-Orchester, das Jugendspiel Surbtal, welches unsere Turnerinnen und Turner bei Ihren Darbietungen musikalisch begleiten wird.

Wie gewohnt wird Sie unsere Küche kulinarisch verwöhnen. Auch die feinen Zirkus-Spezialitäten werden nicht fehlen. Und nach der Show gibt es Tanz zu Live-Musik!

Weitere Informationen finden Sie unter [www.TurnerObig.ch](http://www.TurnerObig.ch)

Die Turnfamilie Endingen freut sich auf Ihren Besuch.

// Marcel Eberhard, Chantal Pissoke, Joy Spittaler, Heidi Egli,  
Christine Keller, Marcel Meier



© 2018 TurnerObig

OK TurnerObig

Marcel Eberhard, Chantal Pissoke, Joy Spittaler, Heidi Egli, Christine Keller, Marcel Meier

# Maler Schmid

Ihr Kundenmaler in Endingen

079 672 65 47

info@malergeschaeft-schmid.ch  
www.malergeschaeft-schmid.ch

Sämi Schmid, Baldingerstr. 10, 5304 Endingen

## ROTH Innendekorationen

Parkett • Laminat • Teppiche • Vorhänge  
Parkett • Neuverlegung • schleifen • versiegeln  
oder ölen

Nähatelier – Verlegeservice

Steigstrasse 18, 5426 Lengnau

Tel. 056 241 19 33 oder 056 241 13 02

roth.innendekorationen@bluewin.ch

## SK TREUHAND AG

## S K



**Buchhaltungen  
Steuern  
Verwaltungen  
Revisionen**

info@sk-treuhand.ch  
www.sk-treuhand.ch

Geschäftshaus Surb  
Freienwilstrasse 1  
5426 Lengnau

Tel. 056 201 44 66  
Fax 056 201 44 67

### Wir verkaufen keine Luft!

<b>Boiler-Explosion</b>	Wir kontrollieren Ihre Installation auf Mängel und beheben sie
<b>Rostwasser</b>	Sicherheitsarmaturen, Patronenfilter und rückspülbare Feinfilter
<b>Legionellen</b>	Chromstahlleitungen, Kunststoffröhren, tote Wasserleitungen
<b>Wasserschaden</b>	Spitzen, Ortung mit Wärmebildkamera, Metallortung
<b>Badezimmerumbau</b>	Koordination Plattenleger, Maurer, Elektriker, SHL
<b>Wärmepumpenboiler</b>	50-70% Energie aus dem Keller oder der Umwelt
<b>Erdsonde, Luftwasser-Wärmepumpe, Komfortlüftung</b>	
<b>Neuinstallationen Sanitär Heizung Zentralstaubsauger</b>	

Wir helfen Ihnen bei allen Sanitär- und Heizungsinstallationen im Neubau, Umbau und Service, Reparaturen. Wir sind Fachleute und haben Freude am Haustechnikberuf. Wir bilden Lehrlinge aus. Sind Experten QV LAP.

**JETZER AG Haustechnik SHL Sanitär Heizung Lüftung Lengnau/Kirchdorf**  
Inhaber: Kurt Jetzer, eidg.dipl.Sanitärplaner/Inst. + Markus Jetzer, dipl.Ingenieur HTL HLK  
Planung Ausführung Service 056 282 5 282 jetzer-ag@bluewin.ch

Wir transportieren das Lebensmittel Nr. 1 – Trinkwasser

Haustechnik,  
die für frischen  
Wind sorgt.



Vögele

Heizung | Sanitär | Solartechnik

5306 Tegerfelden | Telefon 056 245 61 19  
5400 Baden | Telefon 056 500 50 40  
info@voegele-ht.ch | www.voegele-ht.ch



# Affentranger

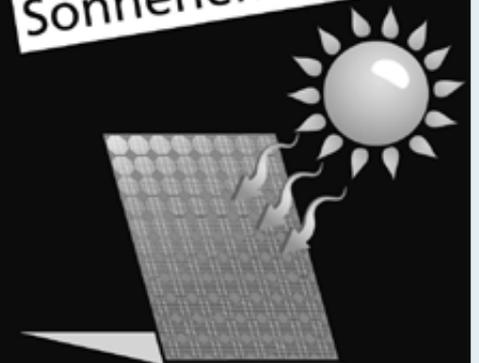
## Reparatur & Service GmbH

**Sanitär  
Heizung**

- Reparaturen
- Service
- Umbauten
- Installationen
- Verkauf  
Haushaltgeräte

Affentranger  
Reparatur & Service GmbH  
Vogelsangstrasse 13  
5426 Lengnau  
Tel. 079 216 28 31  
Fax 056 241 03 25  
jakob.affentranger@greenmail.ch

Sonnenenergie



# Regionale Mitteilungen

## Geschwindigkeitskontrolle

Die Auswertung der von der Regionalpolizei durchgeführte Geschwindigkeitskontrolle:

Endingen, Surbtalstrasse

Datum	Dauer	Fahrzeuge/Übertretungen	höchste Übertretung	zulässige Geschwindigkeit
15.10.2018/14.30	1 Std. 30 Min.	339/93	76 km/h	50 km/h

## Einweihung Wassernetzverbund

Am Samstag, 20. Oktober 2018, konnte der Wassernetzverbund Endingen-Lengnau eingeweiht werden. Gemeindeamann Ralf Werder, Endingen, und Franz Suter, Präsident der Wasserversorgungsgenossenschaft Lengnau sprachen zu den vielen Anwesenden. Mit dem Netzverbund kann für Endingen die Löschreserve ab dem Netz Lengnau garantiert und für Lengnau ergeben sich maximal 20'000 m<sup>3</sup> Wasserbezug pro Jahr. Die Feuerwehr Surbtal hat die Einweihung mit einer kleinen Wassershow umrahmt.



© 2018 Wassernetzverbund

## Energiestadt Surbtal

Welche Leuchtmittel sind vom Halogenlampenverbot betroffen? Per 1. September 2018 dürfen Halogenlampen, die die Energieeffizienzklasse A oder B nicht mehr erfüllen können, nicht mehr in den Verkehr gebracht werden und werden deshalb ab September 2018 vom Markt verschwinden.

Was bedeutet das konkret?

Eine generelle Definition welche Leuchtmittel betroffen sind, ist schwer zu treffen. Man kann sich grob an der folgenden Regel orientieren:

- Die weit verbreiteten Halogenleuchtmittel mit E27- und E14-Fassungen in Glühlampen-, Tropfen- und Kerzenform werden nach dem 1. September nicht weiter erhältlich sein.

- Halogenleuchtmittel, für die es aufgrund ihrer besonderen Bauform oder speziellen Funktion (noch) keine Alternativen gibt, bleiben bis auf Weiteres erhältlich.

Alternative Leuchtmittel

LED-Leuchtmittel haben sich in den letzten Jahren stetig weiterentwickelt. Sie sind heute gute Alternativen, die nicht zuletzt durch eine hohe Energieeffizienz punkten.

Besondere Aufmerksamkeit verlangt der Einsatz eines LED-Leuchtmittels mit einer gedimmten Beleuchtung, da je nach LED-Leuchtmittel der Dimmer nicht richtig oder vollständig die Beleuchtung regeln kann. Bei diesen Einsätzen lassen Sie sich durch die Verkäufer informieren um unliebsame Überraschungen zu vermeiden.

Halogen-Rundstrahler	Halogen-Reflektor-Lampen	Halogen-Reflektor-Lampen
		
Sockel: E14, E27 (230 Volt)	Sockel: E14, E27 (230 Volt)	Sockel: GU10 (230 Volt)
Schlussverkauf bis 31.08.2019	Nicht mehr erhältlich ab 1.09.2018	Nicht mehr erhältlich ab 1.09.2018

## Fortsetzung Mitteilungen

### WirnaVita AG

Die WirnaVita AG, Würenlingen, hat in diesen Tagen die Liegenschaften Sonnenbergstrasse 2 / 4 / 6 in Würenlingen übernommen. Um den Bedürfnissen der Zukunft gerecht werden zu können, ist in Ergänzung zum bestehenden Alters- und Pflegeheim ein Projekt für «betreutes Wohnen» in Planung. Es ist die Absicht der WirnaVita AG, das Projekt «betreutes Wohnen» auf dem neu erworbenen Grundstück an der Sonnenbergstrasse als Neubau zu realisieren und damit die Nähe zur Infrastruktur des Heims optimal nutzen zu können. Gemäss aktuellem Projektstand rechnet der Verwaltungsrat mit dem frühesten Baubeginn Mitte 2020.

#### Betreutes Wohnen

Diese Form des Wohnens im Alter verbindet das Angebot einer Alterswohnung, in der ältere Menschen grundsätzlich selbstständig wohnen, mit der Möglichkeit, je nach individuellem Bedürfnis professionelle Dienstleistungen in Bereichen wie Verpflegung, Haushalt, soziale Betreuung, Pflege, Kultur und Freizeit in Anspruch zu nehmen. Zum Modell des betreuten Wohnens gehört ein minimaler Grundservice wie z.B. Beratung, Notrufsystem, Hauswartdienste, Benutzung von Gemeinschaftsräumen und ein Angebot an Veranstaltungen. Weitergehende Dienstleistungen können frei gewählt werden und werden separat bezahlt.

#### Sicherstellung der gesundheitlichen Versorgung

Der Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung der WirnaVita AG sind überzeugt, mit dem Landerwerb einen weiteren Grundstein für die Sicherstellung der Betreuung der älteren und pflegebedürftigen Menschen der Trägergemeinden gelegt zu haben. Der Verwaltungsrat definiert in den kommenden Monaten die nächsten Projektschritte. Im Schwerpunkt

geht es im Verlaufe des Kalenderjahres 2019 darum, auf den erworbenen Parzellen ein bewilligungsfähiges Projekt «betreutes Wohnen» im Detail auszuarbeiten. Über die Entwicklung des Projektes wird die Öffentlichkeit laufend informiert.

Für Fragen stehen Ihnen Frank Straub, 079 331 60 59, Präsident des Verwaltungsrates, oder Martin Weissen, 079 401 25 57 oder 056 297 12 00, Geschäftsführer, gerne zur Verfügung.

#### WirnaVita AG in Kürze

Die WirnaVita AG ist vollständig im Besitz der vier Trägergemeinden Endingen, Tegerfelden, Villigen und Würenlingen. Die WirnaVita AG betreibt seit über 10 Jahren das Alters- und Pflegeheim in Würenlingen. 2017 konnte der Neu- und Umbau erfolgreich abgeschlossen werden.

Im Alters- und Pflegeheim WirnaVita in Würenlingen leben 68 Seniorinnen und Senioren. Wir betreuen 11 Bewohnerinnen und Bewohner in einer spezialisierten Demenzabteilung. Im Zentrum unserer täglichen Arbeit stehen die Menschen: Bewohnerinnen, Bewohner, Angehörige, Gäste und Mitarbeitende.

In den Räumlichkeiten der WirnaVita AG sind auch die Kinderkrippe WirnaKids und die Spitex Würenlingen eingemietet. Unsere Dienstleistungspalette umfasst zudem Tages- und Nachtstrukturen, einen Mahlzeitendienst und mittelfristig beabsichtigen wir betreutes Wohnen anzubieten.

Die WirnaVita AG beschäftigt rund 90 Mitarbeitende. 14 jungen Menschen ermöglichen wir, verschiedene Grundausbildungen und Praktika zu absolvieren.

Siehe auch: [www.wirnavita.ch](http://www.wirnavita.ch)



© 2018 WirnaVita

### Rechnungen gegenüber der Gemeinde

Forderungen von Privaten gegenüber der Gemeinde sind der jeweiligen Abteilung Finanzen bis spätestens **30. November 2018** einzureichen.





## Baubewilligungen sind erteilt worden:

- Jürg Alder, Winkelstrasse 15, 5304 Endingen, Umbau Dachgeschoss von 2.5- zu 3.5-Zimmerwohnung, Dachsanierung Einbau Dachflächenfenster, Bauzone WG3 Ortsbildschutz
- Thomas Meier, Ruussen 8a, 5304 Endingen, Abbruch Veloschopf, Ersatzbau 3er-Einfamilienhaus, Parzelle 612, Bauzone D
- Claudia Helbling, Mattenweg 22, 5304 Endingen, Hasengehege, Parzelle 11, Bauzone W2
- Andreas Lempen, Im Baumgarten 4, 5304 Endingen, Abbruch Balkonplatte, Sitzplatzüberdachung, Trennwand, Parzelle 1645, Bauzone W3

## Häckseln vor Ort

Das Häckseln vor Ort findet wie folgt statt:

Für beide Ortsteile: **Donnerstag, 15. November 2018**

Gebührenpflichtig: 1 Häcksel-Marke für 2 m<sup>3</sup> Grüngut à CHF 10.60. Die Häckselmarken sind auf der Gemeindeverwaltung erhältlich.

## Altpapiersammlung

Die nächste Altpapiersammlung findet wie folgt statt:

**Endingen, Samstag, 24. November 2018**

**Unterendingen, Mittwoch, 21. November 2018**

Das Altpapier ist am Tag der Sammlung jeweils bis 8 Uhr bereitzustellen.

## Hinweise zum Altpapier

Alle Bündel – bitte nicht zu schwer – mit starker Schnur fest zusammenbinden! Karton **separat** zusammenlegen, ebenfalls bündeln. Wir nehmen keine gefüllten Kartonschachteln, Papiersäcke oder Einkaufstaschen mit!

## Nicht ins Altpapier gehören:

in Folien und Plastik eingeschweisste Zeitschriften, Ringordner mit Metallmechanik oder gebundene Broschüren, beschichtete Verpackungen wie Tetrapack, Pizzaschachteln, Waschmittelbehälter Bücher mit plastifizierten Buchdeckeln

**Wir danken für die Einhaltung der Hinweise zur Altpapiersammlung.**

## Schneeräumung/Winterdienst

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass für Schäden, welche durch den Winterdienst an parkierten Autos auf den öffentlichen Strassen entstehen, jede Haftung abgelehnt wird. Im Weiteren werden die Anwohner von Quartierstrassen gebeten, ihre Autos alle auf dieselbe Strassenseite resp. auf ihre hauseigenen Parkplätze zu stellen.

## Einwohner- und Ortsbürgergemeindeversammlung vom Freitag, 16. November 2018

Die Einwohner- und Ortsbürgergemeindeversammlung wird in der alten Turnhalle an der Würenlingerstrasse in Endingen abgehalten und befasst sich mit folgenden Traktanden:

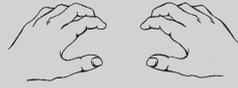
### Ortsbürgergemeinde (19.30 Uhr)

1. Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 7. Juni 2018
2. Genehmigung Voranschlag 2019
3. Verschiedenes und Umfrage

### Einwohnergemeinde (20.15 Uhr)

1. Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 22. Juni 2018
2. Genehmigung des Voranschlags 2019 mit einem Steuerfuss von 111%
3. Einbürgerungen
  - 3.1 Fuchsle Carmen
  - 3.2 Ritter Carsten und Amorim de Almeida Abreu Ritter Juliana mit Abreu Ritter Sophie
  - 3.3 Leqlerc Jean-Claude
  - 3.4 Corica Christian Alex
4. Verpflichtungskredit für die Sanierung von Gemeindestrassen über 3 Jahre (2019 – 2021) von CHF 300'000.
5. Verpflichtungskredit für die Sanierung von Werkleitungen über 3 Jahre (2019 – 2021) von CHF 120'000.
6. Wasserversorgung; Ringleitung Weidgasse-Hirschengasse; Kreditbegehren von CHF 150'000.
7. Überarbeitung Reglemente:
  - 7.1 Wasserreglement
  - 7.2 Abwasserreglement
  - 7.3 Fernwärmereglement
  - 7.4 Strassenreglement
  - 7.5 Reglement über die Finanzierung von Erschliessungsanlagen
8. Verschiedenes und Umfrage

## GESUNDHEIT MASSAGEN



- Klassische Ganzkörper- und Sportmassagen
- Rücken- und Nackenmassagen
- Therapien
- Gutscheine erhältlich

**Guido Müller**  
Dipl. Masseur  
Grabenstrasse 1  
5426 Lengnau  
056 241 26 25  
079 632 52 26  
[www.gm-massagen.ch](http://www.gm-massagen.ch)



## Für Spitzenköche



Küchen, Fenster, Türen und Einrichtungen vom Spezialisten für hochwertige Schreinerarbeiten.



**Müller AG**  
Oberfeld 4 | 5306 Tegerfelden  
Telefon 056 245 10 57 | [www.muellerag.net](http://www.muellerag.net)

Neu

## 12-Plätzer-Bus zu vermieten

Aktive Mitglieder von Lengnauer Dorfvereinen erhalten 10% Rabatt.

**DORFGARAGE  
A. Tommer AG**  
5426 Lengnau  
Tel. 056 266 44 33  
[www.dorfgarage.ch](http://www.dorfgarage.ch)



  
**MARGOA**  
Geborgenheit • Erholung • Pflege

**Alters und Pflegeheim MARGOA**  
CH-5426 Lengnau AG · Switzerland  
Grabenstrasse 9 · Tel 056 266 54 54  
Fax 056 266 54 55 · [www.margoa.ch](http://www.margoa.ch)



**Unsere Cafeteria  
ist täglich von 14 Uhr  
bis 17 Uhr geöffnet.**

Bei uns sind alle ganz herzlich willkommen.  
Wir würden uns freuen,  
Sie begrüßen zu dürfen.



**Erdin**  
**Hoch+Tiefbau Tegerfelden**

Ausführung sämtlicher - Hoch- und Tiefbauten  
- Gerüstungen  
- Abdichtungen und Injektionen  
- Klebarmierung  
- Verbundsteinbeläge  
- Natursteinbeläge

Alte Zurzacherstrasse 17, 5306 Tegerfelden  
Telefon 056 245 18 72 Fax 056 245 20 25 [erdin-ag@bluewin.ch](mailto:erdin-ag@bluewin.ch)

## Fortsetzung Endingen

### Neue Telefonnummern

Gerne informieren wir die Bevölkerung, dass die Gemeindeverwaltung ab sofort neue Telefonnummern im Einsatz hat:

Gemeindekanzlei / Einwohnerdienste	056 265 80 20
Steueramt Surbtal	056 265 80 30
Bauverwaltung Surbtal	056 265 80 95
Technische Betriebe	056 265 80 90

### Pro Senectute Mittagstisch

Das gemeinsame Mittagessen der Seniorinnen und Senioren findet am Donnerstag, **29. November 2018**, 11.30 Uhr im Restaurant Rössli statt.

Eine Anmeldung ist nicht nötig.

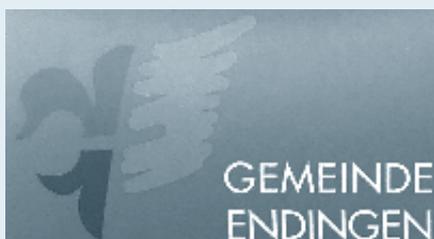
Nähere Informationen können bei Brigitte Schuppisser, 056 242 12 65 / 079 605 89 20 eingeholt werden.



## Änderung Gebührenmarkenverkauf

Ab Dezember 2018 werden sämtliche Grüngutmarken nur noch im Denner oder im Volg erhältlich sein. Bis anhin waren nur die Graugutmarken sowie Sperrgutmarken in den beiden Läden erhältlich. Neu werden alle Gebührenmarken der Gemeinde im Denner und im Volg angeboten.

Ebenfalls neu ist die 240-l-Grüngutmarke als Einzelleerung, welche für CHF 14 erhältlich ist.



# Grünabfuhr 1 Leerung bis 240 l



Ab Frühjahr 2019

## Erstvermietung

1 x 2 ½ Zi. Wohnung

1 x 3 ½ Zi. Wohnung

Weidgasse 27 , 5304 Endingen (im Dorfzentrum)

Auskunft: Marco Keller, 056 242 11 14  
m.keller@subaru-endingen.ch

# Saramati

Maler- & Gipserarbeiten  
Renovationen  
Fassadensanierungen



Veprim Saramati@hotmail.ch

076 522 13 99

Bodenstrasse 2 | 5426 Lengnau

## Hundecoiffeur



Lengnau

Fabienne Vandewalle  
079 760 28 06

T-Care GmbH  
Rosenstrasse 9  
5426 Lengnau  
fabi\_vandewalle@t-care.ch

**Wenn der Teig  
recht lange ruht,  
wird das Brot  
erst richtig gut.**



beckalt.ch | facebook.com/BeckAlt



**HB** Heinz Baumgartner AG  
Innovative Mechanik

megura.ch



**Maschinen und  
Technologien  
aus dem Zurzibiet**

Gehäuse, Wellen, Hebel und Flansche – es sind die kleinen Teile, die eine komplexe Maschine ausmachen. Damit kennen wir uns bei der Heinz Baumgartner AG aus. Seit der Gründung als Einmannbetrieb vor über 55 Jahren hat sich das Unternehmen zum innovativen Zulieferbetrieb der Maschinenbaubranche entwickelt.

Heinz Baumgartner AG  
Maschinen- und Apparatebau

CH-5306 Tegerfelden  
www.baumgartner-mechanik.ch



Rehabilitationspraxis in Lengnau am Surb

Reha Werner

Öffnungszeiten:

Mo. - Fr.  
08.30 - 12.00 Uhr  
13.30 - 18.00 Uhr

Physiotherapie:  
Termine nach Vereinbarung

UNSERE OFFERTE

## Physiotherapie

**Anwendungsgebiete:**

- Neurologischer Physiotherapie: Bobath Konzept
- Feldenkrais Bobath
- Manuelle Therapie nach Kaltenborn
- Gangschulung
- Atemtherapie
- Beckenbodentherapie
- Gleichgewichtstraining und Sturzprävention
- Domizilbehandlungen

## Hilfsmittelversorgung

Hilfsmittel: -Beratung, -Versorgung, -Zustellung, -Vermietung,  
Rollstuhlversorgung, Patientenüberleitung, Reparaturserie,  
Notdienst

056 241 02 69

Reha Werner, Zürichstrasse 3, 5426 Lengnau AG, info@reha-werner.ch, www.reha-werner.ch

## Baubewilligungen sind erteilt worden:

- Ueli Baldinger GmbH, Vogelsangstrasse 507, 5426 Lengnau, Bestehendes Werkstattgebäude, Energetische Sanierung Büroteil, Fassadenfenster Einbau, Anhebung Dach ohne Erweiterung Nutzfläche, Verstärkung Zwischendecke, Parzelle 297, Bauzone Landwirtschaft
- Konsortium Rietwiese, Mühleweg 3, 5304 Endingen, Überbauung Schulstrasse, Einbau Hochwasserschutz in best. Toreinfahrt, Parzelle 1246, Bauzone D, Schulstrasse 4-12, 14a bis 14d
- Schneider Geri, Zürichstrasse 36, 5426 Lengnau, Umbau, Teilabbruch/Anbau Sitzplatz, Balkon und Treppenhaus, Aufbau Lukarnen, Parzelle 499, Bauzone Dorfzone, Vogelsangstrasse 15, 5426 Lengnau
- Ueli Baldinger, Büelstrasse 5, 5426 Lengnau, Einbau Gartentüre und Aussentreppe vom Balkon zum Garten, Parzelle 1012, Bauzone E2, Wydenstrasse 1, 5426 Lengnau
- Lorena und Sven Hartel, Hürdlistrasse 1, 5436 Würenlos, Stützmauer, Parzelle 631, Bauzone W2, Weidacherweg 3, 5426 Lengnau
- Rita Birchmeier, Grabenstrasse 1, 5426 Lengnau, Neubau Zweifamilienhaus, Parzelle 259, Bauzone E2, Sternenstrasse 9, 5426 Lengnau
- Radsportschule Lägern, René Büeler, Brühlstrasse 6, 5333 Baldingen, Bike Park Bleiwiese, Parzelle 2077, Bauzone OE, Surbparkweg, 5426 Lengnau

## Tageskarten SBB

In Lengnau stehen täglich drei Tageskarten zum Bezug zur Verfügung. Sie können diese online unter [www.lengnau-ag.ch](http://www.lengnau-ag.ch) / Tageskarten SBB buchen. Selbstverständlich stehen wir auch telefonisch 056 266 50 10 zur Verfügung. Preise: Einheimische CHF 43 und Auswärtige CHF 48.

## Brennholzbestellung

Brennholz kann mittels Talon bestellt werden. Dieser ist bis Mitte Oktober auf [www.lengnau-ag.ch](http://www.lengnau-ag.ch) unter «News» aufgeschaltet. Danach unter «Verwaltung» > «Ämter» > «Forstverwaltung». Bei Fragen gibt Förster Franz Suter 079 223 65 22 gerne Auskunft.

## Christbäume für Aussenaufstellung

Unser Forstamt stellt für Aussenbeleuchtungen kleine Tannenbäume gratis zur Verfügung. Diese können ab Mittwoch, **28. November 2018** beim Werkhof bezogen werden. Bei Fragen steht Förster Franz Suter 079 223 65 22 oder [forst.lengnau@bluewin.ch](mailto:forst.lengnau@bluewin.ch) zur Verfügung. Der Verkauf der Weihnachtsbäume erfolgt im Dezember im ordentlichen Rahmen.

## WhatsApp News – Pushmeldung

Ab sofort bieten wir einen Informationsdienst (Meldungen über Veranstaltungen der Gemeinde) via WhatsApp (Broadcasts) an.

Mit dem elektronischen Informationsdienst werden Sie Informationen nur empfangen aber nicht senden können. Ihre Nummer ist in dieser Gruppe nicht ersichtlich und wird nicht anderweitig weiterverwendet. Der Datenschutz ist jederzeit gewährleistet.

### Kurzanleitung Pushmeldungen

Damit Sie die Pushmeldungen der Gemeinde Lengnau erhalten, müssen die nachfolgenden Schritte ausgeführt werden:

- **Schritt 1**  
Erstellen/Eröffnen Sie auf Ihrem Handy einen neuen Kontakt z. Bsp. unter dem Namen «Gemeinde Lengnau News» mit der Telefonnummer +41 79 437 11 40
- **Schritt 2**  
Öffnen Sie WhatsApp.
- **Schritt 3**  
Schicken Sie den Begriff «Start» an den Kontakt «Gemeinde Lengnau News».

Sie erhalten nun alle Pushmeldungen via WhatsApp direkt auf Ihr Smartphone.

Wollen Sie keine Meldungen mehr? Dann senden Sie «Stopp» an den Kontakt «Gemeinde Lengnau News».

Die Push-Mitteilungen sind kostenlos. Eine Anmeldung ist ab 16 Jahren möglich.

## Schneeräumung und auf Strassen parkierte Autos

Die kalte Jahreszeit naht. Parkierte Autos auf den Strassen behindern und erschweren die Schneeräumungsarbeiten. Aus diesem Grund sind die Autos auf den eigenen Plätzen abzustellen. Besten Dank.

Grundsätzlich wird in Lengnau sparsam gesalzt. D.h. es werden normalerweise nur exponierte Stellen und Schulwege schwarz geräumt. Bei besonderen Witterungsverhältnissen ist aber ein flächendeckendes Salzen unumgänglich. Herzlichen Dank für das Verständnis.



**Fortsetzung Lengnau****Gemeindeversammlung  
23. November 2018**

Die Einladungen zur Gemeindeversammlung wurden gegen Ende Oktober den Stimmberechtigten zugestellt. Die Unterlagen sind unter «News» aufgeschaltet.

Im Anschluss an die Gemeindeversammlung wird ein Apéro offeriert.

**Papiersammlung**

Die Pfadi Big Horn führt die Papiersammlung am **10. November** durch. Die Container werden bei der Schulanlage Rietwiese aufgestellt. Am Samstag kann das Papier – bis 12 Uhr - auch direkt zu den Containern gebracht werden. Anlieferungen am Freitag sind nicht gestattet. Der durchführende Verein dankt für die Mithilfe.

Papier und Karton sind in separat getrennten Bündeln bereitzustellen! Es werden keine losen Gebinde entgegengenommen. Am Samstag findet nach wie vor ein Hausabholdienst statt. Material wie Styropor, Plastik, Elektrogeräte usw. gehören nicht in die Papiersammlung!

**Bezugs- und Abgabeorte  
für Plastiksammelsäcke**

Im Juni 2018 wurden in Lengnau Plastiksammelsäcke eingeführt. Die Säcke für das Sammeln von Plastikabfällen können bei der Bäckerei Bürgi bezogen werden. Die mit Plastik gefüllten Säcke werden an jedem ersten Samstag im Monat von 9 - 11 Uhr und jeden Mittwoch von 16 - 17 Uhr beim Werkhof entgegengenommen und dann periodisch der Wiederverwertung zugeführt.

**Häckseldaten**

Der Häckseldienst wird bis April jeden 3. Donnerstag angeboten. Bitte melden sie sich direkt bei Karl Suter, 079 390 88 92, oder Armin Köppli, 079 242 87 38.

Nächste Daten: **21. November und 19. Dezember**

**Grünabfuhrdaten**

Ab Dezember 2018 bis Februar 2019 erfolgt die Grünabfuhr in zweiwöchentlichem Rhythmus. Im Dezember sind dies der **4. und 18.**

**Pro Senectute****Mittagstisch**

Das gemeinsame Mittagessen der Senioren/innen findet am Donnerstag, **15. November 2018** um 11.30 Uhr im Restaurant NIX, Krone, Lengnau statt.

Danach vertreiben sich die Anwesenden den Nachmittag mit Jassen, Spielen und Plaudern.

Anmeldungen für den Fahrdienst, sowie Abmeldungen für das Essen, nehmen entgegen

Rita Müller Geissmann 056 241 16 77

Margrit Imhof 056 241 18 52

Trudi Suter-Kraus 056 241 24 20

**Neue Teilnehmer sind herzlich willkommen – bei der ersten Teilnahme bitte anmelden (Tel.Nr. wie oben).**





## Baubewilligungen sind erteilt worden:

- René und Gabriele Herrmann, Läubrig 1, 5306 Tegerfelden, Erstellen einer Glastrennwand beim Sitzplatz, Entfernen der Thujahecke und Ersatz durch Lattenzaun, Parzelle 520, Bauzone W2
- Claudia und Hans Lötscher, Rebberg 38, 5306 Tegerfelden, Ersatz Ölheizung und Warmwasseraufbereitung durch Wärmepumpe / WP-Boiler, Parzelle 409, Bauzone E2

## Entsorgungsdaten

- 20. November 2018 (mit Alteisen)
- 5. März 2019 (mit Alteisen)
- 28. Mai 2019 (mit Alteisen)
- 20. August 2019 (mit Alteisen)
- 19. November 2019 (mit Alteisen)

### Altpapiersammlung

Einsammlung an obigen Daten von 13.30 – 16 Uhr durch die Primarschule Tegerfelden.

### Altmetall und Karton

Beim Schulhaus steht jeweils von Freitagmittag bis Montagmittag vor den Papiersammlungsdaten eine Karton- und Metallsammelmulde bereit (bei jeder Sammlung). Karton und Metall muss zur Mulde gebracht werden.

## Grüngutsammelstelle Galgenbuck

### Winteröffnungszeiten

Die Grüngutsammelstelle hat ab Dezember 2018 die Pforten geschlossen. Küchenabfälle können in Säcken in der kleinen Öffnung des Grüngutcontainers entsorgt werden.

Für grössere Mengen ist die Sammelstelle jeweils an folgenden Freitagen von 17 – 18 Uhr geöffnet:

- 7. / 14. Dezember 2018
- 4. / 11. / 18. Januar 2019
- 1. / 8. / 15. Februar 2019

Ab Freitag, 1. März 2019 ist die Grüngutsammelstelle wieder wie gewohnt geöffnet.

### Sachgerechte Entsorgung

Wir bitten Sie Ihre Abfälle sachgemäss zu entsorgen. In den Grüngutcontainer gehören:

- Sämtliche Gemüse und Rüstabfälle aus Garten und Küche
- Laubabfälle
- Baum- und Heckenschnitt
- Gras- und Rasenschnitt
- Stroh / Schilf (ungedörrt)
- Katzenstreu
- Überschüssiges Häckselgut

## Kerzenziehen für jedermann

Bei der Familie Monika & Heinz Deppeler-Gfeller im Steinacker 6 in Tegerfelden findet am Freitag, 23. November von 16 – 20 Uhr und am Samstag, 24. November 2018 von 14 – 20 Uhr das jährliche Kerzenziehen statt.

Ziehen Sie mit farbigem Wachs Ihre persönliche Kerze und je nach Lust können Sie die Kerzen schnitzen und verzieren lassen. Kompetente Personen werden mit Tipps und Tricks zur Hilfe stehen. Keine Anmeldung nötig. Kinder unter 7 Jahren bitte begleiten.

## Gemeindewein

In diesem Jahr wurde die Selektion des Gemeindeweins wiederum im Rahmen eines Wettbewerbsverfahrens durchgeführt. Die Jury konnte in einer Blindverkostung aus sechs Weissweinen und acht angemeldeten Rotweinen die Sieger küren:

- **Weisswein:** Tegerfelder, Müller-Thurgau Aargau AOC 2017, Beerenhof Tegerfelden
- **Rotwein:** Pinot Noir, Oberberg 2016, Weingut Mühlebach

Wir gratulieren den beiden Siegern, dass ihr Wein als neuer Gemeindewein auserkoren worden ist.

Allen Teilnehmern wird fürs Mitwirken am Wettbewerb herzlich gedankt.



## Gemeindeversammlung

Die Wintergemeindeversammlung findet am Freitag, 16. November 2018, in der Turnhalle Tegerfelden statt.

- 19.30 Uhr – Ortsbürgergemeinde
- 20 Uhr – Einwohnergemeinde

### Traktanden OBG

1. Genehmigung des Protokolls der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 8. Juni 2018
2. Verkauf Waldparzelle 937 an Matthias und Sandra Meier
3. Kauf Zangenschlepper
4. Budget 2019
5. Verschiedenes und Umfrage

### Traktanden EWG

1. Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 8. Juni 2018
2. Einbürgerungen
  - 2.1. Familie Harder/Sondermann
  - 2.2. Familie Jefimovs/Jefimova
3. Anpassung Reglemente
  - 3.1. Wasserreglement
  - 3.2. Abwasserreglement
  - 3.3. Reglement über die Finanzierung von Erschliessungsanlagen
  - 3.4. Strassenreglement
4. Personalreglement – Anpassung Stellenplan
5. Erschliessung Läubrig – Verpflichtungskredit CHF 2'074'000
6. Budget 2019 mit einem Steuerfuss von 107%

Verschiedenes und Umfrage mit anschliessendem Apéro



## Fit für den Winter?

Praxis für  
Gesundheit und Wohlbefinden

**Bioresonanz** ■ Erkältung ■ Immunsystem ■ Haut  
■ Allergien ■ Heuschnupfen

**Craniosacral-  
Therapie** ■ Schmerzen ■ Migräne ■ Erschöpfung  
■ Stress ■ Burnout ■ ADS/ADHS

**Naturheilpraxi Palmer**, Guggenbühl 11, Tegerfelden  
056 470 04 64 [www.praxispalmer.ch](http://www.praxispalmer.ch) [info@praxispalmer.ch](mailto:info@praxispalmer.ch)

# Einladung

zur Eröffnung von

## Verträimt

Shabby Chic Möbel • Wohnaccessoires • Brocante

Samstag 17. November 2018

09:00 bis 17:00 Uhr

Vogelsangstrasse 5, 5426 Lengnau

Öffnungszeiten: Donnerstag und Freitag 9.00-12.00 14.00-18.00 Uhr / Samstag 9.00-13.00 Uhr  
[www.vertraimt.ch](http://www.vertraimt.ch)



Familie Monika und Heinz Deppeler-Gfeller [www.grivoegtler.com](http://www.grivoegtler.com)  
Steinacker 6 · 5306 Tegerfelden · Telefon 056 245 42 19 · Fax 056 245 42 02 · Natel 076 316 30 25 · [biodeppeler@pop.agri.ch](mailto:biodeppeler@pop.agri.ch)

## Weindegustation mit Racletteplausch à discrétion

Freitag, 23. November 2018, ab 16 Uhr  
Samstag, 24. November 2018, ab 14 Uhr  
Für den Racletteplausch ist eine Reservation erwünscht.

## Kerzenziehen für jedermann

Freitag, 23. November 2018, von 16 – 20 Uhr  
Samstag, 24. November 2018, von 14 – 20 Uhr



Biologische Produkte · Wein · Destillate · Eier · Natura Beef Fleisch · Obst · Gemüse · Hofladen · Gästebewirtung auf Anfrage

## Fahrschule Tommer GmbH

Angebot auf Fahrstunden Kat B

10 Fahrlektionen inklusive  
Verkehrskundeunterricht für 950.-

Verkehrskundeunterricht Dezember 2018

03.12.2018 18:00-20:00

04.12.2018 18:00-20:00

05.12.2018 18:00-20:00

06.12.2018 18:00-20:00



Fahrschule Tommer GmbH · Weststrasse 2 · 5426 Lengnau  
Tel 078 747 28 58 · Fax 056 241 03 90 · Email [nadine@tome-fahren.ch](mailto:nadine@tome-fahren.ch)

# Märchenhafte Weihnachten im Gartencenter Lengnau

Weihnachtsausstellung:  
7. November bis 24. Dezember 2018

Mit spannendem Weihnachts-  
markt, hausgemachten  
Backwaren aus dem Beizli,  
individuellen Geschenken,  
nachmittäglichem Showbacken,  
frischen Guetzli, kreativem  
Adventskalender

Vernissage  
6. November  
18 bis 21 Uhr

Sonntagsverkäufe  
11. und  
18. November  
von 11 bis 16 Uhr



Gartencenter Lengnau AG  
Surbparkweg 1 · 5426 Lengnau · Tel. 056 266 44 44  
[www.gclengnau.ch](http://www.gclengnau.ch) · [info@gclengnau.ch](mailto:info@gclengnau.ch)

# Kindergarten & Primarschule

## Schule Lengnau

### Lengnau: «Projektmorgen Gesundheit»

#### Schule macht gesund!

Der Projektmorgen zum Jahresthema Gesundheit an der Primarschule Dorf in Lengnau war ein grosser Erfolg! Die fast zwanzig Kurse wurden von Eltern, Lehrerinnen und Lehrern gemeinsam organisiert und durchgeführt. Es wurde gekocht, gesungen, getanzt, gepflegt und ganz nebenbei noch viel gelernt.

#### Drückt's dich wo – sing dich froh!

«Singe macht mich fröhlich, singe git mir Schwung», singen die Kindergarten- und Unterstufenkinder lauthals im Kurs von Anja Brügger und Marion Joos. Ja, auch Musik kann unsere Gesundheit und Emotionen beeinflussen sowie die Sprachfähigkeit fördern.

#### Einblick und Mithilfe im Altersheim

Eine kleine Gruppe von Schülerinnen und Schülern aus der 3. bis 6. Klasse erhielten einen Einblick ins Altersheim. Almir aus der 6. Klasse meinte auf die Frage, warum er sich für dieses Angebot entschieden habe: «Ich finde es spannend! In Albanien gibt es das nicht.»

#### Kochen mit dem Profi

Unter der fachmännischen Anleitung von Patrick und Franziska Vögtlin durften 10 Mittelstufenkinder die Kochlöffel schwingen. Wie in einer Profiküche üblich, gab es viel zu tun: Zutaten abwägen, Zwiebeln anschwitzen, Teige kneten, Rüebli raffeln oder benutztes Geschirr abwaschen – für alle gab es genug zu tun. Es war eine Freude zu sehen, mit wie viel Eifer und Motivation die Schülerinnen und Schüler im Team an der Zubereitung der Müsliriegel, Gemüsecracker, Energy-Balls und der gesunden Ketchupkreation arbeiteten.

#### Kochen auf dem Feuer

Auch im Wald wurde gekocht, was die Natur zu bieten hat. Die unterwegs vom Feld eingesammelten Kartoffeln wanderten direkt auf den Grill, während die gefunden Haselnüsse - im Guezliteig verarbeitet und in Alufolie verpackt - ebenfalls auf dem Rost landeten. Auch das gesunde Getränk in Form von selbstgemachtem Pfefferminztee durfte natürlich nicht fehlen!



Von wegen: Zu viele Köche verderben den Brei!



Selbstgemacht schmeckt eben am besten!



Natur pur! Die Bike-Gruppe geniesst die idyllische Aussicht.

#### Let's dance!

«Es ist anstrengend, aber es macht auch Spass!», lautete der allgemeine Tenor der Kinder im Kurs von Adriana und Wladimir Waser. Für die lateinamerikanischen Tänze braucht es viel Rhythmusgefühl und Hüftschwung! Berührungsängste sollten keine dabei sein, aber das war für die jungen Tänzerinnen und Tänzer kein Thema. Erst die Grundschritte üben und schon konnte es mit Salsa, Bachata und Merengue losgehen!

Es gab noch viele weitere spannende Angebote wie «Fit auf dem Bike», «Klettern in der Kletterhalle», ein Besuch im Laden «ohne.ch» in Baden, der es schafft, seine Ware ohne Verpackung zu verkaufen, «Erste Hilfe mit Globi», «Eigenkreation gesunder Kosmetik», «Erkältungsbalsam & Badesalz selber herstellen» oder «Wie wichtig sind unsere Augen?». Dank der hervorragenden Organisation des aus Eltern und Lehrpersonen bestehenden Organisationskomitees und des Engagements weiterer Eltern, die mit viel Know-How, Herzblut und Zeitaufwand diesen spannenden und vielfältigen Projektmorgen ermöglicht haben, durften die Kinder des Kindergartens und der Primarschule Dorf ein unvergessliches und lehrreiches Ereignis erleben. Die positiven Rückmeldungen der Schülerinnen und Schüler und deren strahlenden Gesichter, die gute Zusammenarbeit zwischen Eltern und Lehrpersonen als auch der daraus resultierende Lernerfolg für die Kinder, geben Anlass für einen zuversichtlichen Blick in die Zukunft, in der weitere derartige Projekte aktiv von Eltern mitgestaltet werden und dadurch wesentlich dazu beitragen, ein weiterhin verständnis-, rücksichtsvolles und nicht zuletzt gesundes Miteinander zu ermöglichen.

über  
über  
über  
morgen

Jetzt  
gewinnen:  
**3xCHF 6'768**  
für Ihre  
Vorsorge

## Ihre Zukunft beginnt jetzt

Damit Pläne, Wünsche und Träume  
wahr werden – heute vorsorgen.

Mit einer privaten Vorsorge legen Sie den  
Grundstein für eine finanziell abgesicherte  
Zukunft. Denken Sie an überüberübermorgen –  
am besten heute.

[raiffeisen.ch/heutevorsorgen](https://raiffeisen.ch/heutevorsorgen)

**RAIFFEISEN**

Wir machen den Weg frei

## Fortsetzung Kindergarten & Primarschule

### Dorfführung der 4./5. Klasse in Lengnau

Am Montag, 24. September 2018 zeigten wir Schülerinnen und Schüler der 4./5. Klasse von Isabelle Laube und Marion Joos an einer Dorfführung unser Wissen über Lengnau. Eingeladen dazu waren alle Geschwister, Eltern, Verwandte, die Lehrpersonen, die Schulleitung und Vertreter der Gemeinde.

Noch in den Sommerferien haben wir Schüler eine Postkarte von unserer Lehrerin erhalten. Auf der Vorderseite war bei jedem Kind ein anderes Lengnauer Gebäude abgebildet. Wir haben bis nach den Sommerferien den Auftrag erhalten, möglichst viel im Internet und bei anderen Leuten über das eigene Gebäude herauszufinden und einen Text darüber zu schreiben. Das war nicht einfach, weil man über manche Gebäude im Internet gar nichts fand.

Nach den Sommerferien in der ersten Realienstunde machten wir uns auf den Weg zu den verschiedenen Gebäuden und jedes Kind musste erzählen, was es wusste. Dabei wurde schnell klar, dass viele noch mehr Informationen brauchen und dass an den Texten noch geändert und geübt werden muss. Von unserer Lehrerin erhielten wir Zusatzmaterial, lernten, wie man aus wichtigen Informationen Stichwortkärtchen macht und trugen einander die Texte im Schulzimmer vor. Jedes Kind schrieb eine eigene Einladung, nahm sie nach Hause und machte in der Familie, in der Schule und im Dorf Werbung für die Dorfführung. Wir Schüler durften auch den Apéro organisieren, waren zuständig für die Mikrofontechnik, waren Fotografen am Anlass und schrieben die Texte für die Presse.

Nach einer Hauptprobe mit Mikrofon, bei der auch der Schulleiter mitging, war es endlich so weit! Eine knappe



© 2018 Marion Joos / Mara Suter

Woche später, am Montag, den 24. September, trafen sich alle beim Restaurant Rössli. Dort begann die Führung um 18.30 Uhr. Eine riesige Gruppe Menschen zog an diesem wunderschönen Herbstabend durch die Strassen von Lengnau. Mit Mikrofon präsentierte jeder der 18 Schüler den zweimal überarbeiteten Text zu seinem Gebäude. Bei der ehemaligen Mazzenbäckerei gab es sogar eine Kostprobe Mazze (jüdisches, ungesäuertes Brot). Am Ende dieses tollen Anlasses gab es beim Schulhaus einen Apéro und dann ging es ab nach Hause ins Bett!

### Elternforum

Am **12. November 2018**, 19.30 – 21 Uhr findet das Elternforum des Kindergartens und der Primarschule Lengnau statt zum Thema: «Der Dünger machts!... Oder doch der Gärtner?» – Was Kinder brauchen, um (psychisch) gesund aufzuwachsen.

## Schule Tegerfelden

### Neues Waldsofa für die Gemeinde Tegerfelden

Der Bau eines Waldsofas, welches einer ganzen Schulklasse Sitzgelegenheit bietet, wurde bereits vor den Sommerferien durch die Initiative zweier Lehrpersonen, unterstützt durch Schulleitung und Herr Felix Binder (Leiter des Forstamtes), angedacht. Nach kurzen Absprachen wurden gleich Nägel mit Köpfen gemacht: In der Projektwoche vor den Herbstferien sollten am Dienstag die ältesten Schülerinnen und Schüler, angeleitet durch Forst-Profis gemeinsam ein grosses Waldsofa bauen. Die drei anwesenden Forstwarte standen den Schülerinnen und Schülern fachmännisch zur Seite, als es darum ging, die angelieferten Haselstauden in brauchbare Stücke zu schneiden, um sie dann gekonnt um die bereits eingeschlagenen Pfähle zu flechten. Mit viel Engagement und Schweiß haben die 5. und 6.-KlässlerInnen das ehrgeizige Projekt in Angriff genommen. Sie haben den Waldplatz auf Vordermann gebracht, indem sie den Barfusspfad erneuert und weitere Kletter- und Spielmöglichkeiten geschaffen haben. Dann, am Ende der Projektwoche, wurde das Sofa mit allen Kindern des

Kindergartens und der Schule bei gemeinsamem Bräteln und Spielen eingeweiht.

Das Sofa befindet sich im Waldstreifen, welcher die Surb vom Ruckfeld abtrennt. Man überquert etwa auf Höhe der Kirche die Surb in Richtung Ruckfeld. Nach kurzem Anstieg ist die Waldlichtung mit dem Sofa erreicht.

Dieses Waldsofa bietet dem Kindergarten und der Schule nun die neue Möglichkeit, vermehrt auch Lernanlässe in der Natur durchzuführen und das sozusagen vor der eigenen Haustüre. Nebst den Schulkindern steht das Sofa selbstverständlich der ganzen Dorfbevölkerung zur Verfügung und soll auch rege genutzt werden. An dieser Stelle gilt ein ganz besonderer Dank allen Schülerinnen und Schülern der 5. und 6. Klassen für ihr gemeinnütziges Engagement. Nicht zuletzt seien die drei Forstwarte Tim Polyvas, Simon Widmer und Nicola Schmid genannt. Sie haben ebenfalls mit viel Engagement und Humor die Arbeit der Schulkinder begleitet und ihnen den Beruf des Forstwartes ein Stück nähergebracht – vielen Dank!

# Vereine

## MidnightSports für Teenager

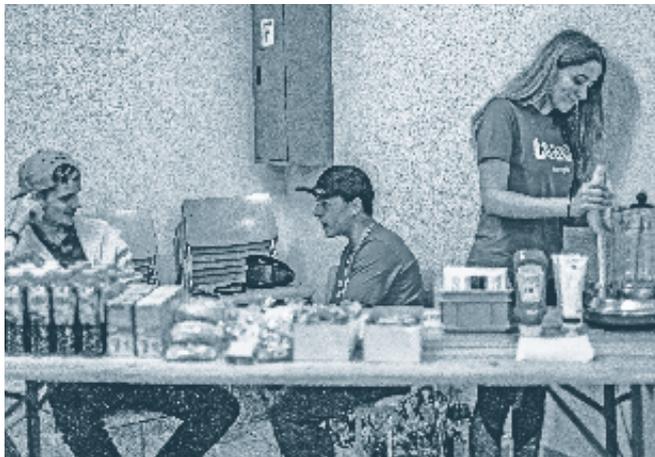
### Winterzeit ist Hallenzeit

Seit Samstag, 20. Oktober stehen den Jugendlichen aus Würenlingen und dem Surbtal die Turnhallen als Treffpunkt offen. Möglich macht dies die Stiftung IdéeSport. Sie bietet Jugendlichen einen Ort, wo sie auch im Winter sportlich aktiv und unter sich sein können, ohne dafür Geld bezahlen zu müssen.

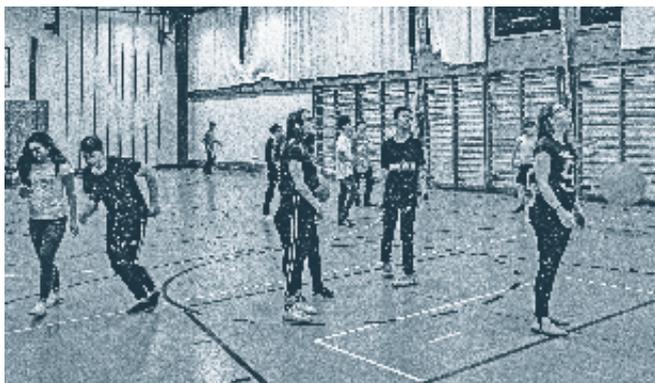
Speziell nach einem Sommer wie diesem ist es besonders bitter, wenn der Winter naht und mit ihm die Tage kurz und die Abende kalt werden. Gerade für Jugendliche ist dies nicht immer so einfach: Denn zum Austoben und für sportliche Aktivitäten fehlt ihnen oft der Platz. Dank des Programms MidnightSports von IdéeSport findet die junge Generation aus Würenlingen und dem Surbtal an den Winterwochenenden einen Platz, um sich zu treffen und zusammen Sport zu treiben. Das Besondere an den Veranstaltungen ist, dass die Programmgestaltung und die Betreuung grösstenteils durch Jugendliche selbst erfolgt. Es ist ein Angebot von Jugendlichen für Jugendliche.

### «MidnightSports» für Teenager

Am Samstagabend, 20. Oktober, fiel der Startschuss für die diesjährige «Midnight»-Saison. Das Angebot richtet sich an alle Jugendlichen ab der 6. Klasse. In der Turnhalle Garten-



Die Teilnehmenden können sich am reichhaltigen Kiosk verpflegen.



Fussball, Pingpong, Töggelikasten, Minitrampolin – für alle ist etwas dabei!

strasse in Würenlingen können sich die Teenager bei Spiel und Spass jeweils samstags von 20 bis 23 Uhr austoben. Für die Gemütlichen gibt es eine sogenannte «Chill-Ecke» und einen Tischfussballkasten. Auch sind immer wieder spezielle Events wie beispielsweise ein Bubble-Soccer Turnier oder ein Hindernis-Parcours geplant. Das «MidnightSports Würenlingen und Surbtal» ist beliebt: In der vergangenen Saison nahmen durchschnittlich pro Abend jeweils rund 62 Jugendliche teil. In dieser Saison finden insgesamt 18 Veranstaltungen statt. Die ersten neun Veranstaltungen finden in der Turnhalle Gartenstrasse in Würenlingen statt. Nach einer Pause um Weihnachten (22./29.12.2018 sowie 5.1.2019) wechselt das MidnightSports in die Sporthalle Rietwiese in Lengnau und wird ohne Unterbruch bis zum Saisonschluss am 9. März 2019 fortgeführt.

### Kurz erklärt: Die Stiftung IdéeSport

Die Stiftung IdéeSport setzt sich ein für Kinder und Jugendliche und nutzt Sport als Mittel der Gewalt- und Suchtprävention, Förderung von Gesundheit und Chancengleichheit sowie der gesellschaftlichen Integration. Seit bald 20 Jahren öffnet IdéeSport schweizweit leerstehende Räume, damit Kinder und Jugendliche ihre Freizeit an den Wochenenden bei Sport und Bewegung verbringen können. Die kostenlosen Projekte bieten Raum für Begegnungen über kulturelle und gesellschaftliche Grenzen hinweg und leisten einen wichtigen Beitrag zu einer solidarischen Schweiz.



Jugendliche aus Würenlingen und dem Surbtal leiten das Projekt.

## Fortsetzung Vereine

### Jugendspiel Surbtal lässt es krachen

Das Jugendspiel Surbtal wird 40 Jahre alt und dies soll ordentlich gefeiert werden. Am **21. und 22. Dezember 2018** steigt im Gartencenter Lengnau deshalb eine grosse Jubiläumssause. Dafür wurde ein abwechslungsreiches Programm auf die Beine gestellt. Im Zentrum stehen die beiden Konzerte des Jugendspiels, diese finden am Freitag und am Samstag jeweils um 20 Uhr statt. Gleich wie schon in den Jahren zuvor werden die gespielten Stücke ans Publikum versteigert. Bestimmt haben das junge Orchester und Bandleader Yves Jordi fürs Jubiläum noch ein paar Überraschungen auf Lager.

Daneben gibt es diverse weitere Höhepunkte, darunter die Auftritte von verschiedenen Künstlern und Formationen. Kliby

und Caroline werden nach Lengnau kommen, der Beatboxer Marzel zeigt in einem Workshop wie man richtig beatboxt, die Guggenmusik Eichelfääger Würenlingen wird auftreten und Mitglieder der fünf Muttervereine haben eigens fürs Jubiläum ein Ad-hoc-Orchester auf die Beine gestellt. Kinder können zudem an einer Winterolympiade teilnehmen oder verschiedene Workshops besuchen. Um dem Weihnachtsstress für kurze Zeit zu entfliehen gibt es einen Hot-Pot, in dem man ein heisses Bad geniessen kann. Ebenfalls zum Programm gehört die grosse Jubiläumsparty am Samstagabend, die gleich nach dem Konzert losgeht. Zur Verpflegung gibt es ein kleines Weihnachtsdörfchen mit verschiedenen Essständen und mehreren Bars. Mehr Infos zum Jugendspiel-Jubiläum gibt's auf [www.40jahrejss.ch](http://www.40jahrejss.ch).



## Fortsetzung Vereine

### Freilichtbühne Surbtal

#### Neues Grossprojekt der Freilichtbühne Surbtal

Bei der Freilichtbühne Surbtal tut sich wieder etwas. Nach der letzten Grossproduktion im 2015 und einer kleineren Produktion im vergangenen Jahr, steht nun wieder ein neues Grossprojekt in den Startlöchern. Zurzeit ist man dran, ein OK zu bilden und erste Abklärungen zu treffen. Premiere des neuen Stücks wird am **20. August 2020** sein. Anfangs 2019 wird die Suche nach Spielern und weiteren Mitwirkenden beginnen, im März wird es für alle Interessenten ein Casting geben. Interessierte können sich auch bereits jetzt auf [www.freilichtbuehne-surbtal.ch](http://www.freilichtbuehne-surbtal.ch) melden.



© 2018 Freilichtbühne Surbtal

### HELP Samariterjugend-Gruppe Surbtal-Studenland

#### Spende Blut – Rette Leben

Bis heute ist es nicht gelungen, künstliches Blut zu schaffen. Bei Unfällen, zur Behandlung von Krebspatienten oder auch bei Herzkrankheiten braucht es Blut. Vier von fünf Menschen benötigen in ihrem Leben einmal Blut oder ein Medikament aus Blutpräparaten. Darum gilt nach wie vor:

#### Wer Blut spendet, rettet Leben!

Donnerstag, **8. November 2018**, 17.30 – 20 Uhr, Gemeindefeilsaal, Langwiesstrasse 7, Bad Zurzach.

### SP Surbtal

Der nächste Surbtalk ist am Dienstag, **6. November 2018**, ab 20 Uhr im Restaurant Post in Endingen. Nach einem Bericht aus dem Grossen Rat von David Burgherr werden die drei nationalen Abstimmungsvorlagen für den 25. November diskutiert: die Initiative «Für die Würde der landwirtschaftlichen Nutztiere», die Initiative «Schweizer Recht satt fremde Richter» und das Bundesgesetz für die Überwachung von Versicherten. Alle Interessierten aus dem Zurzibiet sind herzlich willkommen.

## Fortsetzung Vereine

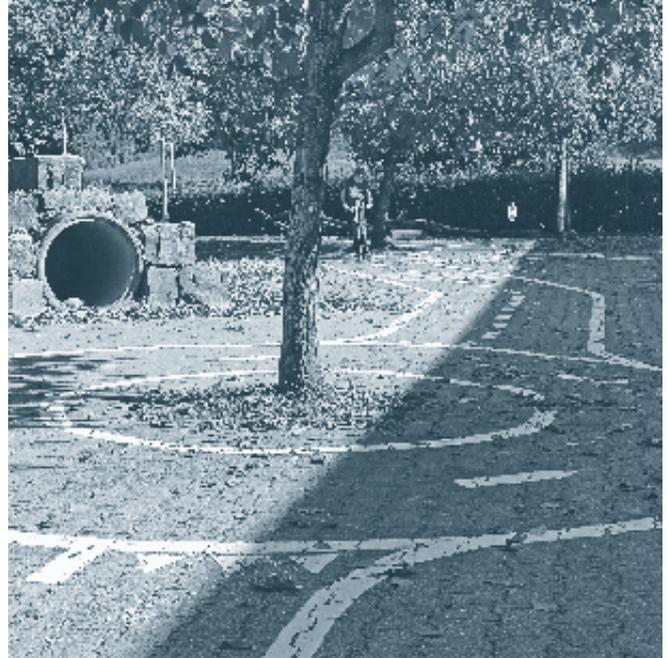
### Taste Surbtal

#### Erster Kreisel in Endingen!

Endlich ist es so weit und die Gemeinde Endingen hat ihren eigenen Kreisel! Nach langer Planung und viel Handarbeit konnte der erste Kreisel in Endingen nach den Herbstferien eröffnet werden. Der Kreisel befindet sich auf dem Gelände der Tagesstrukturen Surbtal und ist nur im Kleinformat vorhanden. Aber das kümmert die Kinder wenig und mit grosser Freude wurden sowohl der Kreisel wie auch die ganze Strasse am Montag bewundert, befahren und die Vortrittsregeln geübt. Auch der Kreiselschmuck mit dem bestehenden Nussbaum ist wohl einzigartig.

Der Vorplatz der Taste wurde im Rahmen der Aussenplatzumgestaltung von Mitarbeiterinnen und Helfern mit einer Strasse und Fussgängerstreifen bemalt und wird durch einzelne mobile Verkehrsschilder wahrheitsgetreu ergänzt. Herzlichen Dank an die fleissigen Malerinnen und Maler!

Und falls auch Sie einmal den Endinger Kreisel besuchen wollen, sind Sie in den Tagesstrukturen Surbtal herzlich willkommen!



# Vereine Endingen

## Big Band Soundtrack 5304

### Lunch mit Soundtrack

Die Big Band Soundtrack 5304 lädt am Sonntag, **25. November 2018**, 11 Uhr, zum traditionellen Big Band Lunch in der Schreinerei Spuler in Endingen ein. Die Band ist seit über einem Vierteljahrhundert unterwegs. Aus der Lochbach-Big Band ehemaliger Bezirksschüler herausgewachsen, zählt die Band auch heute noch auf einen treuen Kern von Gründungsmitgliedern. Ein traditioneller Auftritt ist seit vielen Jahren der Big Band Lunch in einem aussergewöhnlichen Konzertlokal, nämlich in der Schreinerei von Beni Spuler Ende Jahr. Zur beschwingten Musik wird Ghackets und Hörnli serviert, auch dies schon Tradition.



© 2018 Big Band Soundtrack 5304

## Frauenbund und Pfarreirat Unterendingen

### De Samichlaus chont uf Bsuech

Ein lieber Brauch ist auch in Endingen / Unterendingen der Samichlausbesuch in den Familien im Gedenken an den Heiligen und Menschenfreund Bischof Nikolaus.

Ab November liegen in diversen Geschäften in Endingen und der Gemeindekanzlei Endingen, sowie in der Kirche Unterendingen Anmeldeformulare auf. Sie können per Mail an [esther.marley@bluewin.ch](mailto:esther.marley@bluewin.ch) angefordert werden. Der Samichlaus wird mit seinen Begleitern am **5. und 6. Dezember 2018** die Familien besuchen. Bitte melden Sie sich rechtzeitig an (Anmeldeschluss Sonntag 25.11.).

Alle, besonders auch diejenigen, die den Samichlaus noch nicht oder nicht mehr nach Hause einladen wollen, sind ganz herzlich zum Chlausauszug in der Kirche Unterendingen am Sonntag, **2. Dezember 2018**, 16 Uhr eingeladen. Danach bietet sich auf dem Kirchenvorplatz Kindern und Erwachsenen die Möglichkeit dem Samichlaus zu begegnen und bei einem Becher Punsch und ein paar heissen Marroni die Gemeinschaft zu geniessen.

## Familientreff Bajazzo

### Mann im Mond

Mittwoch, **7. November 2018**

Kurs A: 16 – 17.30 Uhr, Kurs B: 18 bis 19.30 Uhr

Anmeldung bei [irene.naeff@familientreff-bajazzo.ch](mailto:irene.naeff@familientreff-bajazzo.ch)

### Weihnachtsbäckerei für Kids

Mittwoch, **12. Dezember 2018**

Kurs A: 16 – 17.30 Uhr, Kurs B: 18 bis 19.30 Uhr

Anmeldung bis **1. Dezember 2018** bei [irene.naeff@familientreff-bajazzo.ch](mailto:irene.naeff@familientreff-bajazzo.ch)

## Musikgesellschaft Endingen

### Arbeiten ausserhalb ausgetretener Pfade

Als physische und psychische Stärkung auf die kommende strenge Probezeit hin, ist der Wald-Arbeitstag der Endinger Musikantinnen und Musikanten eine sehr willkommene Ergänzung im Jahresprogramm.

Ausser dass sich unter anderem aus gesundheitlichen Gründen ein paar Leute nicht beteiligen konnten, hat dieses Jahr wieder alles bestens gepasst. Das Wetter, der Wald, die Arbeit, das Zusammensein und sowieso die Leute.

Allen voran wollte Christian auf dem Sozius von Werni's Condor 5/8 der arbeitswütigen Mannschaft den vorgesehenen Einsatzplatz im «Boden» nahe der Baldingerstrasse zeigen. Nach einem ersten Fehlversuch und geschicktem Einlegen der Rückwärtsgänge an allen Fahrzeugen gelang dies bereits im zweiten Anlauf ohne Probleme. Die gestellte Aufgabe war nach all den vorangegangenen Einsätzen Allen schnell klar. Einzig die Form und die Grösse der Abrauhaufen liess noch einiges an Diskussionspotential zu. Unter zu Hilfenahme der Motorsäge konnte dieses Problem aber elegant gelöst werden und das vielleicht 15 Aaren grosse Waldstück war bis am Mittag so tadellos geräumt, dass man darauf glatt hätte Golf spielen können. Soll noch einer sagen, der Endinger Wald sei schlecht aufgeräumt.

Auf dem nächstgelegenen Grillplatz ob dem Sandacker wartete bereits Christians Schwiegersohn Nils und Enkel Jannik mit einem schönen Feuer auf die Hobbyholzer. Bei Wurst und Brot, frischgepresstem Süssmost, Kaffee und weiteren Getränken wurden Tagesthemen ausgetauscht und über Gott und die Welt geplaudert, womit ein für viele MusikantInnen ungewohntes aber umso wertvolleres Tagwerk vollendet wurde.



# Vereine Lengnau

## Frauenverein Lengnau-Freienwil

### Jass- und Spielnachmittag

Gemütlicher Jass- und Spielnachmittag mit Kaffee und Kuchen am Donnerstag, **8. November 2018**, 14 – 17 Uhr, Pfarreizentrum Lengnau.

Neben dem Jassen können auch andere Spiele gemacht werden. Gerne dürfen eigene Spiele mitgebracht werden. Neue Teilnehmer sind willkommen und nehmen bitte vorher mit Annelies Laube Kontakt auf. Gerne bieten wir Ihnen eine Mitfahrgelegenheit.

Informationen erhalten Sie bei Annelies Laube, 056 241 23 30. Unkostenbeitrag: CHF 5.

### Weihnachtsgeschenke basteln

Am Samstag, **10. November 2018** von 10 – 16 Uhr können im Pfarreizentrum Lengnau Weihnachtsgeschenke gebastelt werden.

Ihre Kinder haben die Möglichkeit, ein Geschenk für Gotti, Götti, Grosseltern usw. selber zu gestalten. Wir freuen uns auf viele grosse und kleine Künstler. Es ist keine Anmeldung erforderlich. Vorschulkinder sollten in Begleitung eines Erwachsenen sein. Es gibt auch eine Kaffeestube, in welcher Sie bei einer Tasse Kaffee und Kuchen verweilen können. Wer noch Fragen hat, darf gerne mit Sandra Müller, 056 241 25 56, [sandra.mueller75@bluewin.ch](mailto:sandra.mueller75@bluewin.ch) Kontakt aufnehmen.

Kosten: ca. CHF 7 – 15 pro Geschenk.

### Gwächshusbeizli

#### mit selbstgemachten Torten und Kuchen

In diesem Jahr wird das Gwächshusbeizli im Gartencenter vom Frauenverein Lengnau-Freienwil dekoriert und betrieben. Es ist am Sonntag, **11. und 18. November 2018** von 11 – 17 Uhr geöffnet. Wir freuen uns auf viele Besucher.

### Kasperlitheater Gwundernäslì

Das beliebte Kasperlitheater für Kinder ab 4 Jahren findet am Samstag, **17. November 2018** um 10 Uhr im Musikzimmer, Schulhaus Rietwise in Lengnau statt.

#### *Dr Kasperli rettet Grosis Geburi*

Das liebe Grosi hat Geburtstag und Kasperli möchte ihm etwas ganz Besonderes schenken! Auf der gefährlichen Reise bis zur Alp des Zwergs Bäärtli warten viele Abenteuer auf den Kasperli. Mit Mut und einer grossen Portion Freundlichkeit meistern der Kasperli und die Kinder die Herausforderungen...

Eintritt: CHF 5

### Home Singers

Die Home Singers sind am Montag, **19. November 2018** von 14.45 – 15.45 Uhr im Altersheim Margoa in Lengnau zu hören.

Mit ihrem breit gefächerten Repertoire erfreuen sie einmal im Monat die Altersheimbewohner in Lengnau. Begleitet werden sie von Erwin Uhland mit dem Akkordeon.

Die Home Singers bringen eine schöne Abwechslung in den Alltag der Bewohner. Auch andere Zuhörer sind herzlich willkommen.

Auskunft erteilt die Leiterin, Elsbeth Rappo, 056 241 14 37.

### Gottesdienst

Am Mittwoch, **21. November 2018** um 9 Uhr feiern wir in der Kirche einen Gottesdienst zu Ehren der heiligen Elisabeth von Thüringen, welcher von Frauen vorbereitet und gestaltet wird.

Als Sinnbild gelebter Nächstenliebe feiern und ehren wir die heilige Elisabeth. Mit der Kollekte unterstützen wir das Elisabethenwerk, das vor 60 Jahren vom Schweizerischen Katholischen Frauenbund gegründet wurde. Im Anschluss an die Feier laden wir alle herzlich zu Kaffee, Tee und Rosenbrot ein.

### Adventsweg 2018

Langsam werden die Tage wieder kürzer und die Nächte kälter. Der Advent rückt immer näher. Auch in diesem Jahr ist wieder ein Adventsweg geplant, welcher uns auf Weihnachten einstimmen wird.

Der Weg führt uns durch die **Bodenstrasse (ab Bodenbachstrasse) – Schützenhausweg – Huebweg – Höhenweg – Steigstrasse – Chürzistrasse**.

Viele Bewohner von Lengnau freuen sich über diese schöne Tradition in der Adventszeit, bei welcher jeden Abend ein neues, leuchtendes Fenster geöffnet wird.

Wer gerne ein Adventsfenster gestalten möchte oder Fragen dazu hat, wendet sich an Josy Müller, 056 241 17 79 oder Erika Müller-Benz, 056 282 01 92.

### Adventsfeier für Senioren

Am Dienstag, **4. Dezember 2018** von 14 – ca.16.30 Uhr treffen sich die Senioren zu einer gemütlichen Adventsfeier im Pfarreizentrum Lengnau.

Das Jahr nähert sich dem Ende. Die Adventszeit steht vor der Tür. Traditionsgemäss laden wir die Senioren herzlich zu dieser Feier ein. Bei einem kleinen Imbiss und Unterhaltung wollen wir uns auf die kommende Weihnachtszeit einstimmen und Freundschaften pflegen oder neue Kontakte knüpfen. Eine persönliche Einladung erhalten Sie in den nächsten Tagen. Der Frauenverein freut sich über viele bekannte und neue Gesichter.

Anmeldung bis **26. November 2018** mit dem zugeschickten Talon oder per Telefon an Käthi Schmid-Müller, 056 241 02 57 oder an ein anderes Vorstandsmitglied.

Besuchen Sie auch unsere Homepage [www.frauenverein-lengnau-freienwil.ch](http://www.frauenverein-lengnau-freienwil.ch)

## Fortsetzung Vereine Lengnau

### Theaterverein Lengnau

#### Jungregisseurin bleibt Theaterverein Lengnau treu

Diana Patrizio ist eine mittlerweile erfahrene, leidenschaftliche Schauspielerin und wirkte in verschiedenen kleinen, aber auch sehr aufwendigen Theaterproduktionen mit. Das Schauspielern ist ihre Passion und seit letztem Jahr hat sie auch die Liebe zur Regie entdeckt. Der Theaterverein Lengnau suchte eine Regienachfolge. Diana Patrizio nahm diese Herausforderung gerne an, jedoch nur unter der Bedingung, dass sie selber auch eine Rolle im Stück spielen darf. Ein eher ungewöhnliches Vorgehen, auf welches sich der Theaterverein Lengnau aber einliess, mit Erfolg! Das Stück «ned ganz hundert» kam bei den Schauspielern, dem Publikum und den Medien sehr gut an. Nach diesem gelungenen Start ins Regiedasein setzte Patrizio noch eine Schippe drauf. «Ich habe mein eigenes Stück geschrieben» informierte sie den Theatervorstand und wartete gespannt auf die Rückmeldung des OKs. Einheitlich wurde grünes Licht gegeben und die Produktion «Flug CJ 2152» zum Leben erweckt. Bekannte und neue Charaktere begleiten die schnelllebende, urkomische Komödie in 3 Akten. Einblicke in die frisch gestarteten Proben versprechen schon jetzt viele wahnwitzige Situationen mit quietschvergnügten Dialogen. Man darf sich auf den Februar 2019 freuen, wenn es in Lengnau wieder heisst: «Vorhang auf»!



© 2018 Theaterverein

### Schützengesellschaft Lengnau

#### Rückblick

Die Schützengesellschaft hat Anfangs September das Herbstschiesen in Leuggern besucht. Hans Peter Schwenk schoss gute 95 Punkte, die traditionelle Suppe mit Spatz war gut. Am Sonntag, 23. Sept. haben wir Lengnauer gemeinsam mit den Böbikern das Endschiessen in Rekingen durchgeführt. 16 Schützen der SG Lengnau haben das ganze Programm geschossen.

Im Meisterschaftsstich schoss Michael Baumgartner 94, Urs Alder 92, Vinzenz Kofmehl und Markus Müller 91 und Markus Umbricht 90 Punkte.

Im Auszahlungsstich, 5 Schuss auf die A 100 er Scheibe, schoss Markus Umbricht 477, Hanspeter Schwenk 460, Roland Burger 451 und Werner Wiederkehr 445 Punkte.

Im Wildfleischstich wurden 2 Probe, 3 Einzel- und 3 Serie Schüsse auf die B10 Scheibe geschossen. Werner Wiederkehr schoss gute 58 Punkte gefolgt von Urs Alder mit 56, Günter Holder 55, Markus Umbricht und Michael Baumgartner mit je 54 Punkten.

Den Ausscheidungsstich gewann im Final Hans Peter Schwenk vor Urs Alder, im Halbfinal sind Roland Burger mit 46 und Michael Baumgartner mit 43 Punkten ausgeschieden.

Den Glückstich gewann mit den zugelosten Multiplikationsfaktoren Michael Baumgartner mit 192,5 Punkten, vor

Eugen Schneider, welcher sechsmal die 10 getroffen hat, mit 180 Punkten. Urs Alder konnte mit 165 Punkten den 3. Rang erreichen.

Schützenkönig wurde mit 246 Punkten Michael Baumgartner vor Urs Alder mit 241.5 und Markus Umbricht mit 239.2 Punkten.

Die Jahresmeisterschaft im Feld A gewann Hans Peter Schwenk mit 957 vor Roland Burger mit 904 Punkten. Im Feld D gewann Urs Alder mit gerundet 1006, gefolgt von Markus Müller mit 994 und Fridolin Kloter mit 992 Punkten.

Anschliessend an das Schiessen gab es in der Schützenstube heissen Beinschinken mit Kartoffelsalat, da wurden auch die Faktoren für den Glücksstich ausgelost.

Am Freitag, **5. Oktober 2018** feierten wir unseren Jahresabschluss, ab 19 Uhr in der Schützenstube in Lengnau. Beim Apéro mit verschiedenen Knabbereien und Getränken, unterbrach unser Präsident Markus Umbricht die vielen Diskussionen. Er begrüsst die Anwesenden, besonders auch die Damen, ebenso schildert Er, dass die Getränke von 2 Spendern bezahlt werden. Ebenso schildert Er den weiteren Verlauf des Abends und erwähnt das Essen, welches mit einem Salat beginnt, mit einem Aargauer Braten mit Kartoffelauflauf fortgesetzt wird und mit Kaffee und Kuchen seinen Abschluss findet. Dazwischen werden die Ränge der Jahresmeisterschaft und des Endschiessens Verlesen und mit Preisen belohnt. Kurz nach Beginn des Samstags gingen auch die Letzten nach Hause.

## Fortsetzung Vereine Lengnau

### Männerchor Lengnau und Freienwil

#### Männer gesucht!

Die Singgemeinschaft Männerchor Lengnau und Freienwil führen am **12. Januar 2019** wieder eine Metzgete mit Unterhaltung durch. Wir suchen noch Männer die Lust und Freude haben bei dem Projekt «Gesang und Schottische Tradition» mitzusingen. Wir proben um 20.15 Uhr abwechselungsweise bis zur Metzgete jeweils Dienstag, **6. November 2018** in Lengnau, Mittwoch, **14. November 2018** in Freienwil etc. Männer, gebt euch einen Ruck, es ist eine tolle Sache ohne Verpflichtungen. Ach übrigens wird der Dudelsackverein «the clan» mit besten Referenzen bei uns auftreten.

Freundlich lädt ein: Singgemeinschaft Lengnau/Freienwil

### Sportvereine Lengnau

#### Die Turnshow Lengnau ist bereit! – Herzlich willkommen!

Kommendes Wochenende präsentieren sich die SVL Sportvereine Lengnau auf der Sportunterhaltungsbühne. Sportbegeisterte von klein bis gross sowie jung bis alt haben sich in den vergangenen Wochen intensiv auf den grossen Auftritt vorbereitet. Die «**Chuchichäschtli**» in der Mehrzweckhalle Rietwise sind eingeräumt. Lassen Sie uns gemeinsam in dessen Innenleben schauen.

Für das kulinarische Wohl ist das Restaurant «zum Schweizerkreuz» besorgt. Am Samstag ab 18 Uhr und Sonntag ab 12 Uhr geniessen Sie feine Menüs, Kuchen und Kaffee. Made by SVL!

Für alle Surbtaler- Nachtschwärmer lädt die Aftershow-Party zum festen, tanzen, geniessen und verweilen ein. Zu Sound vom DJ Duo DJ SCo und DJ Sigg geniessen Sie feine Drinks an der Bar «Messer + Gabel». Der Eintritt zur Aftershow- Party ist frei.

Besuchen Sie uns: [www.sportvereinelengnau.ch/turnshow](http://www.sportvereinelengnau.ch/turnshow) und am kommenden Wochenende in der Mehrzweckhalle Rietwise Lengnau!

### CVP Ortspartei Lengnau

#### Einladung zur Generalversammlung

Donnerstag, **8. November 2018**, 19.30 Uhr, Dorfmuseum Lengnau

Mitglieder und interessierte Personen sind herzlich willkommen. Im Anschluss an die Generalversammlung laden wir Sie gerne zu einem Imbiss ein.

Vorstand, CVP Ortspartei Lengnau

### Musikgesellschaft Brass Band Lengnau

#### Delegiertenversammlung des Aargauischen Musikverbandes

Die Musikgesellschaft Brass Band Lengnau hat vom Kantonalvorstand des Aargauischen Musikverbandes AMV den Zuschlag für die Durchführung der Delegiertenversammlung 2018 erhalten. Am Samstag, 1. Dezember 2018 wird in der Schulanlage Rietwise in Lengnau die Delegiertenversammlung des Aargauischen Musikverbandes AMV durchgeführt, an welcher Delegationen von über 170 Verbandsvereinen aus dem ganzen Kanton Aargau erwartet werden.

#### Öffentliches Konzert von Generell5 mit freiem Eintritt

Im Anschluss an den formellen Teil der Delegiertenversammlung öffnen sich ab 12.30 Uhr die Tore der Schulanlage Rietwise für die Öffentlichkeit und es wird für alle Interessierten hochstehende Unterhaltung mit Festwirtschaft und einem feinen Mittagmenü angeboten. Für den Unterhaltungsblock konnte die in der Region verwurzelte und bestens bekannte Formation Generell5 verpflichtet werden. Der Eintritt ist frei.

Erleben Sie ab 13.30 Uhr ein Konzert der Extraklasse gespickt mit musikalischen

Comedyeinlagen! Die fünf Musiker von Generell5 begeistern durch mitreissenden Humor und Blechbläsermusik auf Welt-niveau. Ob Gartenschlauch, Schwyzerörgeli, Ukulele oder Alphorn – die charmanten jungen Männer bringen alles zum Klingen. Für ihre unnachahmlichen und witzigen Programme wurde Generell5 2014 mit dem Kleinen Prix Walo ausgezeichnet.

Das Organisationskomitee Delegiertenversammlung Lengnau 2018 der Musikgesellschaft Brass Band Lengnau hofft, mit dem Auftritt von Generell5 sowohl der Dorfbevölkerung als auch einer weiteren Öffentlichkeit hochstehende Blasmusik näherbringen zu können.

«**VIELSEITIG – ÜBERRASCHEND – EINFACH GENIAL...**»



## Fortsetzung Vereine Lengnau

### Sankt Nikolaus besucht die Kinder

Auch dieses Jahr besucht der Samichlaus mit seinen Schmutzli die Familien von Lengnau und Freienwil. Der Sankt Nikolaus möchte als Vorbote von Weihnachten mit seinem Besuch Freude bereiten. Wir besuchen die Kinder am:

Donnerstag, 6. und Freitag, 7. Dezember 2018

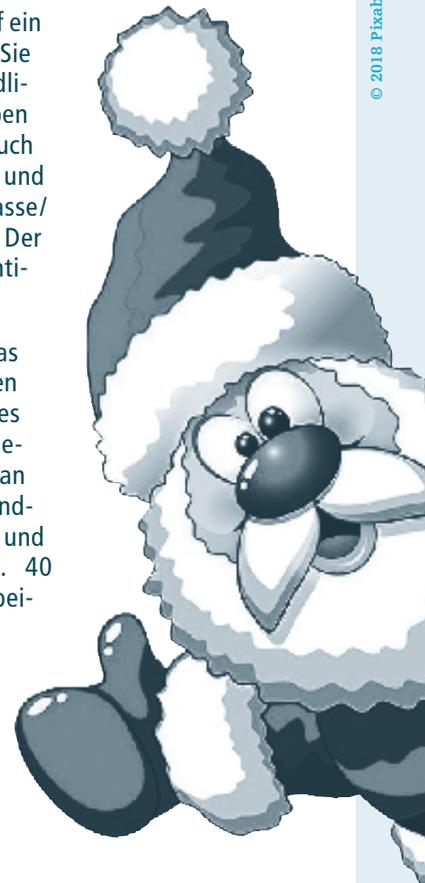
Damit der Samichlausbesuch für alle zu einem schönen Erlebnis wird, bitten wir Sie, die nachfolgenden Punkte zu beachten:

- Schicken Sie die Anmeldung mit den Angaben der Kinder bis spätestens am Mittwoch, **14. November 2018** an : Agnes Ottiger, Sonnenrainweg 3, 5426 Lengnau, Mail: agigallus@bluewin.ch. Bei Fragen erhalten Sie unter 056 241 15 10 Auskunft.
- Für all diejenigen, welche den Samichlaus nicht zu sich nach Hause einladen können, bietet sich eine gute Gelegenheit am Donnerstag, **6. Dezember 2018**, 17 Uhr, dem Samichlaus zu begegnen. Die Samichläuse verlassen gemeinsam mit ihren Schmutzli die Kirche St. Martin und machen sich, nach einer kurzen Ansprache, auf den Weg zu den Familien. Alle sind herzlich eingeladen, den Auszug zu besuchen. Bei Tee, Glühwein und Lebkuchen bietet sich die Möglichkeit, mit dem Samichlaus ein paar Worte zu wechseln.
- Das Datum und die ungefähre Zeit des Besuches wird Ihnen etwa eine Woche vor dem Besuch schriftlich bekannt gegeben. Bitte halten Sie noch beide Abende frei.
- Der Samichlaus ist auf detaillierte Angaben der Eltern angewiesen. Bitte schreiben Sie die Angaben stichwortartig

und in gut lesbarer Schrift auf ein separates A4-Blatt. Machen Sie bitte klare unmissverständliche Angaben. Geben Sie neben dem Namen des Kindes auch das Alter, Geschlecht (m/w) und ggf. welche Kindergartenklasse/Schulklasse von Frau XY an. Der Samichlaus wird dann die richtigen Worte finden.

- Oft werden wir gefragt, was der Besuch kostet. Wir haben keine Preise festgelegt. Jedes Jahr fallen dem Samichlaus jedoch beträchtliche Kosten an für Kleiderreinigung, Instandhaltung, Schminkutensilien und Neuanschaffungen. Alle ca. 40 Helferinnen und Helfer arbeiten ehrenamtlich und ohne Zuwendungen von Kirche und Gemeinde. Für einen angemessenen Betrag zur Deckung der Unkosten sind wir Ihnen sehr dankbar. Zum Voraus herzlichen Dank.

Der Verein «Samichlaus-Aktion Lengnau-Freienwil» ist schon seit einiger Zeit am Vorbereiten und alle freuen sich schon sehr auf die Besuche bei den Kindern und ihren Familien.



## Vereine Tegerfelden

### Landfrauenverein

#### Adventsfenster 2018

Die Adventszeit rückt immer näher. Gesucht werden 24 Familien, Frauen, Männer oder Firmen, die ein Fenster dekorieren und beleuchten möchten. Jeden Abend soll ein neues Adventsfenster erleuchten.

Eventuell möchten Sie am Eröffnungsabend die Spaziergänger mit einem Apéro erfreuen.

Wer Interesse hat, kann sich auf der Gemeindekanzlei (056 245 27 00), bei Nathalie Wetter oder <https://doodle.com/poll/cq9pzbefy9q5vhdX> bis spätestens am **13. November 2018** eintragen/melden. Wir freuen uns auf viele Anmeldungen! Bei allfälligen Fragen erteilt Nathalie Wetter gerne Auskunft, 056 534 10 47 oder [engel.nathalie@hotmail.com](mailto:engel.nathalie@hotmail.com). Der Landfrauenverein sowie das ganze Dorf freuen sich auf weihnächtlich dekorierte Adventsfenster!

### Spielgruppe Räblüüs

#### Samichlausbesuch Tegerfelden

Der Samichlausbesuch für die Tegerfelder Kinder wird dieses Jahr wieder vom Vorstand der Spielgruppe Räblüüs organisiert. Am **5. und 6. Dezember 2018** ist der Samichlaus mit seinen Schmutzli in Tegerfelden unterwegs. Die Anmeldung für den Samichlausbesuch ist im Internet auf der folgenden Seite abrufbar: [www.spielgruppe-raeblueus.ch](http://www.spielgruppe-raeblueus.ch). Die Anmeldung (inkl. Angaben über die Kinder) kann per E-Mail an: [samichlaustegerfelden@outlook.com](mailto:samichlaustegerfelden@outlook.com) gemailt oder auch in den Briefkasten bei der Spielgruppe Räblüüs, Staltig 14, 5306 Tegerfelden, gelegt werden. Ein Unkostenbeitrag nimmt der Samichlaus gerne entgegen, Genaueres finden Sie auf der Anmeldung.

Anmeldeschluss ist **25. November 2018**. Bei Fragen wenden Sie sich an die oben genannte E-Mail-Adresse.



# Kultur

## KulturKreis Surbtal

### Cabaret Plissé – Kalberei

#### *Musiktheaterquartett*

Vier Berggipfel. Vier Damen und eine Rundumsicht auf die Welt! Es sind keine Karriereleitern, die Chantale, Jolanda, Erika und Silvia hochgetreppelt sind, um in den Bergen das einfache Leben zu finden. Es ist auch kein Leiterli-Spiel, das sie hochgewürfelt hat und erst recht kein Gipfeltreffen, zu dem sie angerückt sind. Während der Tag seinen Lauf nimmt und das Wetter ständig umschlägt, galoppiert die Stimmung mit den Damen über die Hörner. Und zu alledem will der Gletscher auch noch kalben! Es ist wie es ist! Ob die Sicht sich wieder klärt?

Es erwartet Sie ein Slapstick-Feuerwerk, das Sie nicht verpassen dürfen!

Samstag, 10. November 2018, 20 Uhr, Aula Schulhaus Rietwiese, Lengnau

Vorverkauf: Mail an [info@kulturkreissurbtal.ch](mailto:info@kulturkreissurbtal.ch) oder an der Abendkasse

#### Eintritt:

Erwachsene: CHF 30, KulturKreis Mitglieder: CHF 25, Jugendliche & Studenten CHF 15

#### Barbetrieb

Wir danken dem Aargauer Kuratorium, der Raiffeisenbank Surbtal-Wehntal, der Kulturkommission Surbtal und den Gemeinden Endingen, Lengnau und Tegerfelden für die Unterstützung unserer Veranstaltungen!



## Fortsetzung Kultur

### Maschinenfabrik Bucher – Von der Schmiede zum Weltkonzern

#### Museums-Führung

Das vor vier Jahren eingerichtete Museum zeigt die Errungenschaften der 1807 von Heinrich Bucher gegründeten Maschinenfabrik. Was als kleine Schmiede an der Surb im noch jungen Kanton Aargau begonnen hat, ist heute als Bucher Industries ein Weltkonzern mit diversen Geschäftsbereichen und über 10 000 Mitarbeitern weltweit.

Im Museum führt uns ein ehemaliger Bucher Mitarbeiter in die Errungenschaften der Landwirtschaft und der Maschinenindustrie im Surb- und Wehntal ein. Anschliessend an die Führung gibt es einen kleinen Umtrunk zum Adventssonntag.

Sonntag, **2. Dezember 2018**, 11 Uhr, Treffpunkt vor dem Museum Bucher-Guyer, Murzlenstrasse in Niederweningen

Kein Vorverkauf

Eintritt: Erwachsene: CHF 10, Kinder CHF 5

Wir danken dem Aargauer Kuratorium, der Raiffeisenbank Surbtal-Wehntal, der Kulturkommission Surbtal und den Gemeinden Endingen, Lengnau und Tegerfelden für die Unterstützung unserer Veranstaltungen!



© 2018 KulturKreis Surbtal



## Religion

### Pfarrei St. Georg Unterendingen

Novum beim Heimspiel des TV Endingen: Gesang und Spitzensport am Samstag, **24. November 2018**, 18 Uhr, in der Go-Easy-Halle

Erstmals darf der Jugendchor Surbtal das Heimspiel des TV Endingen gegen SG GS Kadetten mit besinnlichen vorweihnächtlichen Liedern eröffnen und nach dem Spiel ausklingen lassen. Gesang und Spitzensport miteinander zu verbinden ist nicht alltäglich, lassen Sie sich überraschen.



© Goeasy Sport & Freizeit Arena

### Pfarrei St. Martin Lengnau-Freienwil

Patrozinium unserer Pfarrkirche und Pfarreifeiertag

Wir feiern Martini, am Sonntag, **11. November 2018** – Martinstag – musikalisch umrahmt von den Pfarreichören, um 10.30 Uhr mit einem Familiengottesdienst. Anschliessend Pasta-Plausch, Getränke, Kaffee und Kuchen zu familiengerechten Preisen. Die Kinder essen gratis, kreieren ihr eigenes Dessert und vergnügen sich anschliessend an diversen Spielständen. Herzlich willkommen am Pfarreifeiertag!



# Surbtalgelüster

## Was ist 'Allerheiligen' für ein Feiertag?

In unserer Serie über Brauchtum, beleuchten wir aus aktuellem Anlass die Bedeutung des Gedenktages: Allerheiligen ist ein christliches Fest, zu dem aller Heiligen gedacht wird. Das Fest wird am 1. November begangen, in den orthodoxen Kirchen am ersten Sonntag nach Pfingsten. In den katholisch geprägten Kantonen der Schweiz ist Allerheiligen ein gesetzlicher Feiertag (sh).

### Wer ist heilig?

Als Heiliger wird ein Mensch bezeichnet, der als einer Gottheit besonders nahestehend beziehungsweise als in religiöser und ethischer Hinsicht vorbildlich angesehen wird. Die Anerkennung eines Heiligen kann religiösen oder politischen Autoritäten vorbehalten sein oder sich in der Akklamation (lat. Zuruf) und Verehrung durch das gläubige Volk vollziehen; eine wichtige Rolle kann dabei das Auftreten von übernatürlichen Phänomenen (Wunder) im Zusammenhang mit dem Heiligen spielen. Die darauf folgende – zumeist posthume – kultische Verehrung eines Heiligen bezeichnet man als Heiligenverehrung.

### Warum findet Allerheiligen am 1. November statt?

Im Lauf der ersten Jahrhunderte wurde es wegen der steigenden Zahl von Heiligen zunehmend schwierig, jedes Heiligen an einem eigenen Fest zu gedenken. Jährliche Gedenktage für Verstorbene gab es bereits im antiken Christentum. Seit 609/610 war der vom Papst Bonifatius IV. initiierte Gedenktag am Freitag nach Ostern angelegt. Papst Gregor III. weihte aber über hundert Jahre später eine Kapelle allen Heiligen und verlegte daher für die Stadt Rom den Feiertag auf den 1. November.

### Was hat Allerseelen mit Allerheiligen zu tun?

Seit Ende des 10. Jahrhunderts wird am 2. November mit Allerseelen zusätzlich ein Gedenktag aller Verstorbenen gehalten, die sich nach katholischem Verständnis im Fegefeuer befinden und die volle Gemeinschaft mit Gott noch nicht erreicht haben.

Das Fegefeuer ist die Läuterung, die nach einer besonders in der katholischen Kirche entwickelten theologischen Lehre eine Seele nach dem Tod erfährt, sofern sie nicht als heilig unmittelbar in den Himmel aufgenommen wird. Vielerorts wird die damit verbundene Gräbersegnung bereits am Nachmittag von Allerheiligen, dem arbeitsfreien staatlichen Feiertag, vorgenommen. Damit verbunden ist der Brauch, die Gräber vor allem mit Lichtern besonders zu schmücken.

### Gehören Halloween und Allerheiligen zusammen?

Am Vorabend, dem 31. Oktober, wird in den Vereinigten Staaten und vielen Ländern Europas Halloween gefeiert. Das Wort Halloween leitet sich aus der englischen Bezeichnung All Hallows Eve, dem liturgischen Vorabend von Allerheiligen, ab. In der heutigen, aus Nordamerika zurückgekommenen Form hat es eine stark kommerzialisierte und säkularisierte Form angenommen.

Quelle: Wikipedia



Fegefeuerdarstellung von 1419

# // November 2018

01.	Surbtal		Allerheiligen: Feiertag
03.-04.	Lengnau	SVL	Turnshow, MZH und Sporthalle, g. Tag
05.	Lengnau	SVP	Politgespräch, Theorieraum Werkhof, 20.15 Uhr
06.	Surbtal	SP Surbtal	Surbtalk Nr. 11, Rest. Post, 20 – 21.30 Uhr
06.	Endingen	Landfrauen Endingen	Stubete
06.	Endingen	Kindergarten & Unterstufe	Räbeliechtliumzug
06.	Endingen	Mittelstufe	Lesenacht
06.	Lengnau	Kindergarten & Primarschule	Lichterumzug
07.	Endingen	Verein Tagesstruktur	Generalversammlung, 20 Uhr
08.	Lengnau	Frauenverein	Senioren Jass- und Spielnachmittag, Pfarreizentrum, 14 – 17 Uhr
08.	Tegerfelden	SVP Tegerfelden	SVP Polit-Obig
08.	Surbtal	HELP Samariterjugend Surbtal–Studenland	Blutspenden, Bad Zurzach, Gemeindesaal «Langwies», 17.30 Uhr
09.	Tegerfelden	Kindergarten und Primarschule	Räbeliechtliumzug
10.	Lengnau	KulturKreis Surbtal	Cabaret: Plissé – Musiktheaterquartett Kalberei, Aula Rietwise, 20 Uhr
10.	Endingen	Damenturnverein und TV Endingen	Turnerobig Zirkus Turntastic, MZH, 20 Uhr
10.	Lengnau	Pfadi Big Horn	Papiersammlung
10.	Lengnau	Frauenverein	Weihnachtsgeschenke basteln, Pfarreizentrum Lengnau, 10 Uhr
11.	Endingen	Damenturnverein und TV Endingen	Turnerobig Zirkus Turntastic, MZH, 14 Uhr
11.	Lengnau	Kirchgemeinde	Martini/ Patrozinium (mit Pfarrei-Kinderfest), Kirche/Pfarreizentrum 10.30 Uhr
11.	Lengnau	Frauenverein	Gwächshusbeizli, Gartencenter
12.	Endingen	Gemeinde	Präsidentenkonferenz
12.	Lengnau	Gemeinde	Präsidentenkonferenz
12.	Endingen	Samariterverein	Vortrag Kindernotfälle, Mehrzweckraum Primarschule, 19 Uhr
13.	Tegerfelden	Gemeinde/ Gewerbe	Gewerbehock
13.	Endingen	Männerchor Endingen	Singen im Altersheim Döttingen, 18 Uhr
13.	Endingen	Landfrauen	Tag der Pausenmilch
15.	Surbtal	Ref. Kirchgemeinde	Kirchgemeindeversammlung, Kirchgemeindesaal, 10 Uhr
15.	Lengnau	Pro Senectute	Mittagstisch, Rest. Krone, 11.30 Uhr
16.	Tegerfelden	Gemeinde	Gemeindeversammlung, Turnhalle Tegerfelden, 19.30 Uhr/ 20 Uhr
16.	Endingen	Gemeinde	Wintermeind Einwohner und Ortsbürger
17.	Tegerfelden	Rebbergchuchi	Mittagstisch, Turnhalle Tegerfelden
17.	Lengnau	Frauenverein	Kasperlitheater, Musikzimmer Rietwise, 10 Uhr
18.	Surbtal	Kath. Kirchgemeinde	Firmung in Unterendingen, 10 Uhr
18.	Lengnau	Frauenverein	Gwächshusbeizli, Gartencenter
19.	Lengnau	Frauenverein	Home-Singer's, Altersheim Margoa, 14.45 – 15.45 Uhr
20.	Tegerfelden	Schule/ Gemeinde	Papier- und Kartonsammlung
20.	Endingen	Landfrauen Endingen	Stubete
21.	Endingen	Frauenbund Unterendingen	Generalversammlung, 19.30 Uhr
21.	Lengnau	Frauenverein	Frauengottesdienst, Pfarreizentrum, 9 Uhr
22.	Tegerfelden	Dorfvereine und Institutionen	Präsidentenkonferenz (Jahresplanung)
23.	Tegerfelden	Chrabbelgruppe Truubechärnli	Chrabble, Kirchgemeindesaal, 15 – 17 Uhr
23.	Lengnau	Gemeinde	Gemeindeversammlung, MZH Rietwise, 19.30 Uhr/20 Uhr
23.	Lengnau	Spycherverein	Vollmondbeizli, Spycher, 18 Uhr
23.	Tegerfelden	Fam. Deppeler	Kerzenziehen für jedermann, Steinacker 6, 16 – 20 Uhr
24.	Tegerfelden	Fam. Deppeler	Kerzenziehen für jedermann, Steinacker 6, 14 – 20 Uhr
24.	Endingen	Kath. Kirchgemeinde/TV Endingen	Novum beim Heimspiel TV Endingen: Gesang & Spitzensport, Go-Easy-Halle, 18 Uhr
24.	Endingen	Männerchor Endingen	Mithilfe beim Benefiz-Konzert der Mainzer Hofsänger, kath. Kirche, Döttingen Zentrum, 10 – 19 Uhr
24.	Endingen	Weihnachtsmarkt	Firmung, Kirche
24.	Lengnau	Kath. Kirchgemeinde	ä Halle wo's fägt – Turnhalle Tegerfelden, 9.30 – 11.30 Uhr
25.	Tegerfelden	Chind aktiv	Kirchgemeindeversammlung, Pfarreisaal Unterendingen, 10 Uhr
25.	Surbtal	Kath. Kirchgemeinde	Big Band Lunch, Schreinerei Spuler, 11 Uhr
25.	Endingen	Soundtrack 5304	Abstimmungssonntag
25.	Surbtal	Gemeinde	Adventsgeschenke
28.	Endingen	Landfrauen Endingen	Mittagstisch, Rest. Rössli, 11.30 Uhr
29.	Endingen	Pro Senectute	Kirchgemeindeversammlung, Pfarreizentrum, 20.15 Uhr
22.	Lengnau	Kath. Kirchgemeinde	Besuchstag in der Schule
30.	Endingen	Schule	Geburtstagsständchen
31.	Endingen	Musikgesellschaft Endingen	

# Portrait

## Hinter den Kulissen

Unser Redaktionsteam stellt sich vor:

Wollten Sie schon immer wissen, wie der Surbtaler entsteht? Wer die Mitglieder des Redaktionsteams sind und was sonst noch nötig ist, bis der Surbtaler druckfrisch vor Ihnen liegt? In dieser Ausgabe stellen wir Ihnen gerne unser Redaktionsteam vor (ao):



Aline Obergfell

Seit 1. September 2017 bei der Gemeinde Tegerfelden als Gemeindeschreiberin-Stv. und Leiterin Einwohnerdienste tätig. Seit der Anstellung in Tegerfelden hat sie von Vorgängerin, Myriam Rohner, die Leitung des Redaktionsteams übernommen. Aline Obergfell steckt hinter der Mailadresse: surbtaler@tegerfelden.ch und beantwortet in Absprache mit dem gesamten Redaktionsteam Ihre Anfragen zu den Berichten oder Ihren Wünschen zu den publizierten Inseraten.



Anselm Rohner

Als langjähriger Gemeindeschreiber von Lengnau, angestellt seit 1. August 1990, ist er im Redaktionsteam für die Gemeindebeiträge von Lengnau zuständig. Anselm Rohner ist im Surbtal sehr verwurzelt, daher kann er mit seinen Orts- und Fachkenntnissen dem Redaktionsteam enorm zur Seite stehen.



Daniel Müller

Arbeitet seit 1. Juni 2013 bei der Gemeinde Endingen als Gemeindeschreiber. Er ist verantwortlich für die Gemeindebeiträge von Endingen und hilft im Redaktionsteam bei schwierigen Anfragen immer mit seiner sehr kompetenten Art aus. Bei Fragen zu Endingen ist er der Fachmann im Redaktionsteam.



Susanne Holthuiizen

Wirkt im Auftrag der Gemeinde Tegerfelden seit Anfang an bei der Erstellung des Surbtalers und dem Redaktionsteam mit. Susanne Holthuiizen ist für die Gestaltung des Covers zuständig. Weiter verfasst sie sehr viele redaktionelle Beiträge in der Rubrik Surbtalgeflüster und Portrait. Susanne Holthuiizen hat das Auge für die Ästhetik und hilft daher bei der Gestaltung des Surbtalers mit.

### Redaktionsablauf

Das Redaktionsteam tagt jeweils monatlich kurz nach Redaktionsschluss, um die Berichte zu besprechen und spezielle Anfragen oder Unklarheiten zu klären. An den Redaktionssitzungen werden die Themen fürs Editorial, Portrait und Surbtalgeflüster für die nächsten Ausgaben definiert. Das Redaktionsteam ist immer auf der Suche nach interessanten Themen und Persönlichkeiten für das Gemeindemitteilungsblatt der drei Surbtaler Gemeinden. Auf Hinweise aus der Bevölkerung sind wir sehr dankbar. Zudem sind wir auch immer auf der Suche nach imposanten Bildern fürs Cover. Sollten Sie passende Sujets fürs Cover haben, können Sie Ihre selbstgemachten Fotografien gerne an [surbtaler@tegerfelden.ch](mailto:surbtaler@tegerfelden.ch) senden, wir werden

diese nach Prüfung, gerne mit Ihrem Namen und Vornamen inklusive Ihrem Copyright publizieren.

Das Redaktionsteam arbeitet eng mit der Druckerei Bürli zusammen, welche die monatlichen Ausgaben des Surbtalers druckfrisch zu Ihnen nach Hause liefert.

Fragen und Anregungen zum Surbtaler nimmt das Redaktionsteam gerne unter: [surbtaler@tegerfelden.ch](mailto:surbtaler@tegerfelden.ch) entgegen.

Es freut uns, Ihnen weiterhin tolle und spannende Ausgaben vom Surbtaler zu bieten.

// Redaktionsteam Surbtaler



# Surbtal-Ticker

Bild und Wort – Forum

November 2018 / Nr. 11

## Jass- und Spielnachmittag für Senioren im Pfarreizentrum Lengnau

Der Frauenverein Lengnau-Freienwil organisiert einmal im Monat einen gemütlichen Nachmittag für Senioren, welche gerne einen Jass klopfen oder spielen. Zwischendurch gibt es eine Pause bei Kaffee und Kuchen. Neue Teilnehmer sind jederzeit willkommen und nehmen bitte vorher mit Annelies Laube Kontakt auf, 056 241 23 30. Nächster Spiel- und Jassnachmittag: Donnerstag, 8. November 2018, 14 – 17 Uhr

//Frauenverein  
Lengnau-Freienwil



©2018 Jugendspiele Surbtal

## Big Birthday Bash

Das Jugendspiel Surbtal wird 40, das ist ein Grund zum Feiern. Die grosse Jubiläumsparty steigt am 22. Dezember 2018 ab 22.30 Uhr im Partyraum des Gartencenters Lengnau. Es gibt Drinks, Musik und gute Stimmung, sei dabei, wir freuen uns!

// Jugendspiel Surbtal

## Pro Senectute und Schule Endingen

Infoveranstaltung Generationen im Klassenzimmer, für Menschen ab 60 Jahren: 4. Dezember 2018, 16.30 Uhr, Primarschulhaus Endingen

Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich vom Projekt begeistern!

//Pro Senectute  
und Schule Endingen

## Weihnachtsmarkt 2018

Auch dieses Jahr wird der traditionelle Weihnachtsmarkt in Endingen wieder durchgeführt und die Vorbereitungen laufen auf Hochtouren. Der Markt findet am Samstag, 24. November 2018, 10 – 19 Uhr im Zentrum von Endingen statt. Möchten auch Sie mit einem Marktstand dazu beitragen, dass ein bunter Marktbetrieb entsteht, dann melden Sie sich bitte bis 15. November 2018 unter julia.hug@bluewin.ch. Das OK Weihnachtsmarkt freut sich über möglichst viele Anmeldungen.

//OK Weihnachtsmarkt 2018



©2018 Samariterverein

## Samariterverein Endingen

Der Samariterverein Endingen lädt am Montag, 12. November 2018, 19 Uhr, im Mehrzweckraum (1.UG) der Primarschule Endingen zu einem interessanten Vortrag über Kindernotfälle ein. Der Kinderarzt, Herr Dr. Justen, wird Ihr Wissen zu diesem Thema auffrischen und erweitern.

Der Vortrag ist gratis und sind alle herzlich eingeladen. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Der Samariterverein freut sich auf viele Zuhörer.

// Samariterverein

## Letzter Aufruf!

Per Ende 2018 wird die alte Uniform der Musikgesellschaft Endingen definitiv entsorgt. Falls noch jemand Bedarf an Hosen, Kitteln, Hüten und Krawatten haben sollte, der soll sich bei Isabelle Rüegg, isabellerueegg@outlook.com melden.

//Musikgesellschaft Endingen



©2014 SP Surbtal

## Surbtalk zu den Abstimmungen vom 25. November

Hornkühe subventionieren? Selbstbestimmung oder Menschenrechte? Überwachung oder Schutz der Privatsphäre? Informieren Sie sich und diskutieren Sie mit. Am 6. November ab 20 Uhr im Restaurant Post Endingen.

// SP Surbtal

## Neujahrskonzert Musikgesellschaft Endingen

Am 1. Januar 2019, 20.15 Uhr, findet in der MZH in Endingen wiederum das traditionelle Neujahrskonzert der Musikgesellschaft statt. Abwechslungsreiche Melodien und bekannte Stücke erwarten Sie an diesem Abend in Endingen. Wir freuen uns auf Sie!

//Musikgesellschaft Endingen

## Redaktion

Gemeinde Tegerfelden  
5306 Tegerfelden  
056 245 27 00  
surbtaler@tegerfelden.ch

Redaktionsschluss: 12 Uhr

Nr. 12: 19.11.2018

## Der Mensch ist frei geboren, und überall liegt er in Ketten.

// Jean-Jacques Rousseau,  
1712 – 1778, Genfer Philosoph und Komponist der Aufklärung